

Presupuesto Municipal

Mungia apuesta por un presupuesto social, inversor y solvente.

Gazte enplegu plana

Ia Mungiako 40 gazte lan mundurako prestatzen

Kirolak

Udal Kirol instalazioen hobekuntzarako apostua

Gabonak

Danontzako programazino berezia antolatu da

Zorionak eta Urte Barri on 2015



Mungiarrok anbulategi barria estreinatu dogu ◀

Pasa dan azaroak 21ean ofizialki inaugurau zan Mungiako osasun zentro barria, beste askoren artean, Iñigo Urkullu lehendakariarekin batera.

Osasun zentro barria Loradi Enparantza kale sortu barrian kokatzen da eta Mungia eta eskualdeko 26.000 persona baino gehiagori emongo deustso zerbitzua. Udalak emondako 1.500 metro karratuko partzelan kokatuta, 3 milioi eurotako inbertsinoa behar izan dau.

Eraikinak ia 3.000 metro karratu ditu, solairu bi eta sotoan banatuta. Horretara, lehengo zentroan eskeintzen ziran zerbitzuez gain, beste bi gehitzen dira orain: erdiketarako prestakuntza eta fisioterapia eta elektroterapia gimnasioa.

Aitatutako zerbitzuez gain, osasun zentroak lehen mailako honako zerbitzuak emoten ditu, 8.00etatik 20.00etara: familiako 19 mediku kontsulta, pediatria eta erizaintza; emagin kontsulta 1; larrialdietarako, osaketarako eta erauzketarako arreta gela bat; arreta berezarako 9 kontsulta-gela, radiografia, fisioterapia eta eletroterapia gelak, baita Gaixoentzako Arreta Saila bere, mostradore barik antolatzeke modu barria daukana, erabiltzaileei arreta parajeagokoa eta pertsonalagoa eskeintzeko asmoz.

Arreta berezarako kontsulten artean, ondokoak nabarmendu behar dira: ginekologia eta obstetria, dermatologia, kardiologia, kirurgia orokorra, digestio-aparatuarena, traumatologia, errehabilitazioa eta radiologia.



Gainera, esan beharra dago Mungiako osasun zentroan Etenbako Atentzino Gunea dauela (EAG), 20.00etatik 8.00etara bitartean astelehenetik barikura, eta zapatu, domeka eta jaiegunetan 24 ordutan zerbitzua emoten dauana. Horretara, urteko egun guztietan 24 orduko arreta eskeiniko da gure osasun zentroan.

Anbulategian 39 profesionalek osotutako ekipoa egongo da lanean: 10 familia-mediku, 5 pediatria, emagin 1, 12 erizain, 2 erizain laguntzaile eta 9 administrari.

Horrekin batera, Udalak 552.000 euro inbertitu ditu osasun zentroaren ingurua atontzeko,

116 tokidun aparkalekua eraikita eta bertarako sarbideak hobetuta, beste hobakuntza batzuren artean.

Bide horretatik, Elorduigoitia kaleko espaloia zabaltzen ari gara, modu horretan bertatik osasun zentrorako sarbidea erosoago izan daiten hara doazan persona guztientzako. 2015era begira Garraketa kaleko sarbidea be hobetzea aurreikusi dogu, espaloiak zabalduz eta modu horretan zoru lauagoa sortuz, sarbide hau be guztiontzako erabilerrazagoa egiteko.

Holan, osasun zerbitzuak hogeta hamar urte baino luzeago Andra Mari eraikinean izan eta gero, mungiarrok badaukagu aukera



osasun-arreta ezinhobea jasoten jarraitzeko, eraikin funtzionalago eta erosoago batean, danontzako onuragarri izango dana duda barik.

Inaugurazioaren ostetik, orain Andra Mari eraikinari zer erabilera emon erabagiteko momentua da. Datozan bi hilebeteetan Udalari berremongo jako horren titulartasuna, Udaletik bere garaian holan eskatu zanez, Eusko Jaurlaritzari zentro barria kokatuta dagoan partzela utzi jakonean hain zuzen.

Gobernu taldeak aurreikusi dauenez, anbulategi zaharreko eraikinaren parte bat Gizarte Zerbitzuen Mungialde Partzuergoak eta Udaltzaingoak okupatuko dabe. Izan bere, oinarritzko zerbitzu honeek azken urteetan haziz joan dira eta beharrezkoa da berorrek leku egokiago batean kokatzea, behar dan moduko zerbitzua eskeintzen jarraitu daien. Dana dala, eraikin honek daukan espazio zabala dala eta, alkarreentzako edota gazteentzako balioaniztun gelak egokitu eta ezartea pentsau da, espazio honeetan talde jarduerak garatu ahal daiezan.

Edozein modutan bere, espazio honeen erabilerari buruzko erabagirik hartu baino lehen, mungiarren eskaera, proposamen edo iradokizunak biltzeko kontsulta prozesua zabalduko da.

Mungia disfruta ya de su nuevo centro de salud

El nuevo centro de salud, inaugurado el pasado 21 de noviembre ofrece, además de los servicios prestados hasta ahora, dos nuevos servicios: preparación al parto y un gimnasio con fisioterapia y electroterapia. Además de los citados servicios, el centro de salud ofrece, en horario de 8:00 a 20:00 horas, los siguientes servicios de atención primaria: 19 consultas de medicina de familia, pediatría y enfermería; 1 consulta de matrona; una sala para atención de emergencias, curas y extracciones y una sala de pruebas funcionales; ofrece asimismo 9 consultas de atención especializada, salas de radiología, fisioterapia y electroterapia. Entre las consultas de atención especializada que se ofrecen hay que citar las siguientes: Ginecología y obstetricia, dermatología, cardiología, cirugía general, aparato digestivo, traumatología, rehabilitación y radiología. Además, el centro de salud de Mungia cuenta con un Punto de Atención Continuada (PAC) en horario de 20:00 a 8:00 horas de lunes a viernes y de 24 horas los sábados, domingos y festivos, lo que supone un servicio continuado durante todos y cada uno de los días del año, las 24 horas.

El centro, situado en la recientemente creada calle Loradi Enparantza (zona del Ferial), ofrecerá cobertura sanitaria a más de 26.000 personas de Mungia y su comarca. Situado en una parcela de 1.500 metros cuadrados cedida por el Ayuntamiento, ha supuesto una inversión de 3 millones de euros y el Ayuntamiento asimismo está llevando a cabo el acondicionamiento urbanístico de la zona: Loradi ya cuenta con un aparcamiento con 116 plazas y ya se están adecuando los accesos a la zona, invirtiendo 552.000 euros.

Finalmente, queda decidir qué utilidad se le dará al edificio del antiguo ambulatorio. Para empezar se trasladarán allí el Consorcio Mungialde de Servicios Sociales y la Policía Municipal, servicios básicos que han visto incrementada la demanda en los últimos años y necesitan de unas instalaciones más adecuadas para seguir ofreciendo sus servicios en óptimas condiciones. El equipo de gobierno municipal ha previsto destinar el resto del espacio a asociaciones o jóvenes para que puedan desarrollar actividades de grupo en el mismo. De cualquier manera, se abrirá un proceso de consulta para que las y los mungiarres opinen y propongan sobre la utilidad que se debería dar a estos espacios.

El nuevo ambulatorio mejorará su acceso peatonal

Tras la reciente inauguración y apertura del nuevo centro de salud de Mungia, el Ayuntamiento va a llevar a cabo la mejora de uno de los accesos peatonales principales al mismo, concretamente el que unirá el centro urbano con el ambulatorio desde la calle Elorduigoitia. Para ello, se ampliará la acera en el último tramo de dicha calle, el más cercano al ambulatorio. Así, se reducirá también la anchura de los carriles de rodadura, pero manteniendo siempre todas las garantías de paso de los vehículos.

Y es que con la nueva implantación del Ambulatorio en la zona conocida como "Ferial", y que recientemente se ha nombrado como Loradi Enparantza, el Ayuntamiento ve necesario la mejora de los accesos a este nuevo centro que dará servicio principalmente a los vecinos de Mungia, pero también a los vecinos de la comarca de Mungialdea. Por ello, el acceso rodado a la zona ya se ha mejorado con las obras realizadas en su entorno dotándolo además de un nuevo aparcamiento de cuya creación ya dimos cuenta en anteriores Mungiaras.

Además, aprovechando la ampliación de la acera de la calle Elorduigoitia se eliminarán también los postes existentes en la misma, soterrando las líneas de telefonía aéreas. Asimismo, se sustituirá la conducción de agua que discurre bajo la acera en la zona de actuación y se desplazarán las farolas existentes.

El presupuesto de esta actuación rondará los 60.500,00€ y el plazo aproximado de ejecución será de alrededor de tres semanas.



Anbulategi barrirako oinezkoentzako sarbidea hobetuko da

Elordugoitia kaletik datorren Anbulategi Barrirako sarbidea hobetuko dau Udalak. Izan bere, berori da bertara oinez ailegatzeko bide nagusienetako bat, eta horregaitik espaloia zabaldu egingo da, anbulategitik paraheen dagoan partean hain zuzen.

Osasun zentro barria ezarri dan zonaldeak, Loradi Enparantza izendatu doguna, mungiarak hartuko ditu batetik baina baita Mungialdeko pertsonak bere, anbulategi barriak inguruko herriei zerbitzua eskaintzen deutsee eta. Horregaitik, Mungiako Udalak ibilgailuentzako sarbideak egokitu ditu jada eta bertan aparkalekuak bere moldatu ditu jada, aurreko aleetan azaldu legez.

Gainera, Elordugoitia kaleko espaloia zabaltzeko orduan bertako zutoinak kenduko dira, airezko telefono lineak lurperatuz. Espaloi azpitik doazen ubideak bere ordezkatzeko dira eta jagokien kale-argiak lekuz aldatu.

Lanok gauzatzeko aurrekontua 60.500,00 eurotakoa izango da gutxi gora behera eta hiru bat aste beharko dira lanok amaitzeko.

Monte Berriaga

El pasado 13 de noviembre de 2014, en sesión extraordinaria, y con la aprobación de todos los representantes políticos de EAJ/PNV, EH-BILDU y PSE, el Ayuntamiento aprobó la interposición de un **Recurso de Amparo Constitucional** contra el Auto dictado el día 15 de octubre de 2014 por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en otro de los contenciosos que mantiene con la ECU Monte Berriaga.

Como se ha explicado en ocasiones anteriores, la Entidad de Colaboración Urbanística (ECU) Monte Berriaga se constituyó hace cuarenta años, cuando se acordó la creación de la urbanización de alto nivel de Monte Berriaga, en virtud del compromiso expreso e inequívoco, asumido y reiterado de forma continuada en los documentos fundacionales por los propietarios afectados, que aceptaron hacerse cargo indefinidamente de su conservación y mantenimiento, estableciéndose en sus Estatutos que para su posible disolución debería someterse a una serie de trámites y autorizaciones.

Pese a ello, el **17 de noviembre de 2009, la ECU aprobó de manera unilateral su propia disolución, exigiendo al Ayuntamiento la asunción del mantenimiento y conservación de todas sus instalaciones y servicios**, y fue entonces cuando el Ayuntamiento, en el ejercicio del control urbanístico que le compete, acordó con fecha **22 de diciembre de 2009, declarar la nulidad de dicho acuerdo de disolución** al considerar que dicho acuerdo no contaba con los requisitos legalmente establecidos para ello, esto es, ni



se había otorgado la preceptiva autorización de la Diputación Foral de Bizkaia, ni se había adoptado el acuerdo de disolución con los requisitos formales exigidos ni, **sobre todo, la ECU Comunidad de Propietarios Monte Berriaga había acreditado el cumplimiento de los fines para los que fue creada.**

Este acuerdo municipal, adoptado en su momento también por unanimidad de todos los grupos políticos, fue recurrido a su vez por la ECU, quien logró en septiembre de 2012, que los tribunales declarasen la nulidad del mismo y en consecuencia, la validez de la disolución acordada por la misma. A pesar del recurso interpuesto por el Ayuntamiento ante el Tribunal Superior de Justicia, éste desestimó la petición y mediante Sentencia de 11 de julio de 2014, confirmó la sentencia de instancia. Ante dicha sentencia, el Ayuntamiento, promovió un incidente de nulidad de actuaciones que fue igualmente desestimado.

Tras este periplo judicial, el Ayuntamiento se ha visto obligado a interponer un **recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional en su intento por continuar defendiendo el interés general del municipio**, decisión que ha sido acordada por el conjunto de fuerzas políticas del municipio a excepción, claro está, de los representantes de la Agrupación Electoral Monte Berriaga.

Por otra parte, la ECU Monte Berriaga ha solicitado ante el Juzgado de lo Contencioso la **ejecución forzosa** de los deberes de conservación y mantenimiento de la urbanización por parte del Ayuntamiento; deberes que, según los mismos, consisten en:

- a) **Mantenimiento o conservación de viales y aceras y de parques y jardines.**
- b) **Alumbrado Público**
- c) **Abastecimiento domiciliario de agua potable y alcantarillado**
- d) **Recogida de basuras**

El Ayuntamiento, lógicamente se opone a ello. Y lo hace porque legalmente está habilitado para ello puesto que tal y como recoge el Reglamento de Gestión Urbanística que regula las Entidades de Conservación Urbanística, éstas tienen como competencia, entre otras, la obligación de atender a la conservación y mantenimiento de las obras de urbanización, dotaciones e instalaciones de los servicios públicos, hasta su efectiva cesión a la Administración, cesión que debe efectuarse una vez se compruebe que dichas obras se encuentran debidamente ejecutadas y en perfecto estado para su funcionamiento.

Como se recordará, en distintos informes emitidos por la ECU a lo largo de estos años de conflicto jurídico, la propia Junta ha reconocido que **las citadas instalaciones de la urbanización estaban muy deterioradas y en mal estado por el paso de los años y la falta de inversiones y adecuado mantenimiento de las mismas por parte del conjunto de sus propietarios.**

Y es precisamente por ello, que el Ayuntamiento lleva varios años intentando defender ante los Tribunales la necesidad de que se haga cumplir lo legal y estatutariamente establecido, y que no es otra cosa más que la **obligatoriedad de la ECU de acometer las inversiones necesarias para una posterior entrega, si ése fuere el caso, de todas y cada una de las instalaciones ya renovadas y en perfecto estado de funcionamiento,** evitando así que seamos el conjunto de mungiarros los que debamos afrontar el pago de sumas millonarias que deberían haber sido afrontadas por el conjunto de propietarios de la urbanización, y nunca por el conjunto de vecinos y vecinas del municipio que no disfrutaban de sus instalaciones y urbanización.

Mientras éste requisito no se cumpla, esto es, mientras no acrediten el perfecto funcionamiento de sus

instalaciones, la ECU no podrá extinguirse ni podrá eludir su responsabilidad al respecto, trasladando esa gravísima e inasumible carga económica al resto de mungiarros.

Ya lo indicaba el Tribunal Económico-Administrativo de Euskadi en uno de los pleitos mantenidos ante el mismo por la ECU: **es erróneo identificar la disolución de una entidad con su extinción.** Por mucho que los Tribunales hayan establecido hasta el momento la disolución de la ECU, **para que la misma pueda extinguirse válidamente habrá de acreditar haber cumplido con los fines para los que se creó,** sin que existan obligaciones pendientes de ejecución; situación ésta que dista mucho de la realidad en este momento.

Por tanto, y en consonancia con la línea que viene defendiendo el Ayuntamiento ante los Tribunales, mientras no se recepcione la urbanización por el Ayuntamiento – y esto no puede ocurrir mientras las

instalaciones no estén en un estado óptimo de funcionamiento, para lo cual deberán sus propietarios abordar las inversiones necesarias -- **la ECU no podrá extinguirse y deberá por tanto, seguir conservando y manteniendo la urbanización, tal y como se comprometió cuando la misma se creó.**

Pretender lo contrario, es ahogar económicamente a miles de mungiarros que no tienen por qué asumir una carga económica millonaria e injusta, que corresponde únicamente a los y las propietarias de una urbanización elitista de la que sólo ellos disfrutaban. Así lo han entendido a lo largo de los distintos acuerdos municipales que se han ido adoptando al respecto en los últimos años, los distintos grupos políticos con representación municipal: todos excepto los representantes de la Agrupación Electoral Monte Berriaga, han votado a favor de continuar exigiendo justicia ante los Tribunales, ante un abuso que puede abocar a la ruina al conjunto del municipio.

Berriagamendi

2009ko zemendiaren 17an Monte Berriagako ECUk desagitea erabagi eban berak beratarra, aldebakarreko erabagia izan zan. Eta Udalari zera eskatu eutson: aurrerantzean instalazino eta zerbitzu guztien mantetze- eta jagote-lanak bere kontu hartzeko. Udalak, bere aldetik, 2009ko abenduaren 22an baliobakotzat jo eban ECU desagiteko erabagi hori, batez bere, Monte Berriagako Jaubekideen Alkarteko ECUk ez ebalako egiaztatu Alkarte horren sorrerako helburuak beteta eukiezala.

Ibilbide judizial luzearen ostean, Udalak babes errekursoa aurkeztu deuto Auzitegi Konstituzionalari, udalerrri osoaren interesak defendatzen jarraitzeko asmotan.

Harrezkero, ECUk, bere aldeko epaia derrigorrean betearazotea eskatzen dau.

Aitatutako instalazinoak sano egoera txarrean dagoz, batetik, urteen eragina jasan dabelako, eta bestetik, urteotan ez deustielako mantentze-lanik egin ezta eurotan ezelango dirurik inbertidu bere.

ECUk, instalazino eta zerbitzu horreek Udalaren esku itxi aurretik, jagokozan inbertsinoak egin beharko ditu, eta beharrezkoa bada, instalazino guztiak barriztu eta funtzionamentu egoera onean itxi beharko deutzaz Udalari.

Ez da gauza bera erakunde bat desagitea eta ezerezte. Erakunde bat behar bezala ezerezteko, ezinbestekoa da sorrerako helburuak beteta izatea.

Horrenbestez, ECU ezingo da ezereztu, eta beraz, urbanizazinoak jagoten eta instalazinoen mantentze-lanak egiten jarraitu beharko dau momentuz, sortu zanean hartu eban konpromisoari eutsita.

Reordenación de la zona deportivo-escolar de Legarda-Larreta



Por fin el Ministerio de Hacienda ha atendido a la petición oficial realizada por el Ayuntamiento hace ya unos cuantos meses, y ha autorizado la **cesión gratuita al mismo de la parcela de 2.000 m2 conocida como Legardatxu**, a efectos de que la misma pueda ser destinada a ampliar la **zona de esparcimiento del nuevo centro escolar Legarda**.

Esta cesión, largamente esperada tanto por el Ayuntamiento como por el propio colegio de Legarda, posibilitará acondicionar dicho terreno con una amplia **zona de juegos infantiles, una zona cubierta y demás equipamientos necesarios**. La partida económica está aprobada y en breve se espera poder acometer las obras.

Esta actuación supondrá también **adelantar el acceso principal del colegio de Legarda por la calle Aita Elorriaga al actual cierre existente en la zona**, de forma que podrán resolverse algunos

inconvenientes surgidos a raíz del nuevo acceso al centro escolar.

Por otra parte, **señalar que se va a asfaltar el tramo existente entre los colegios de Legarda y San Pedro**, de forma que todo el vial principal quede debidamente acondicionado. Ello supone una inversión de casi 60.000 euros para el Ayuntamiento, desde donde se continúa además, trabajando e instando al Gobierno Vasco de cara a la **reordenación de la titularidad de las fincas existentes en todo el recinto escolar**, a fin de que cada edificio escolar tenga su parcela debidamente delimitada e inscritas las titularidades correspondientes en el Registro de la Propiedad.. El objetivo último es establecer las titularidades de una forma nítida, de manera que, tanto Ayuntamiento como Gobierno Vasco puedan acometer las inversiones necesarias en la zona, mejorándolas, y estableciendo claramente los distintos **usos (escolar y deportivo)**

que en la misma se dan según se trate de horario y día escolar o no.

Como se recordará, **existe una Ordenanza reguladora del uso de la zona deportivo-escolar de Legarda-Larreta**, según la cual **durante el período y horario lectivos, el uso de dicha zona deportivo-escolar quedará restringido de modo exclusivo a las actividades propias de los centros educativos**, correspondiendo a las respectivas Direcciones de los centros la responsabilidad y control de dicho uso. Por el contrario, **en períodos y horarios no lectivos, la zona permanecerá abierta al público para el esparcimiento y la práctica deportiva desde las 8:00 hasta las 22:00 horas**, en que se procederá a su cierre, quedando prohibida en consecuencia, la permanencia en la zona a partir de su cierre. **Queda asimismo prohibida la tenencia de perros en dicha zona, así como la venta, suministro**

y consumo de alcohol en dicha zona, y la circulación de vehículos a motor, a excepción del tránsito restringido y estacionamiento específico de vehículos para carga y descarga. Estos son algunos de los aspectos que, próximamente serán recordados a las personas usuarias, viandantes y demás proveedores que transitan la zona, mediante **nueva señalética** colocada al efecto.

Señalar además que, desde el Gobierno Vasco se ha adelantado al equipo de gobierno la previsión de que **para el año 2017 se prevé construir un nuevo centro de Formación Profesional** en Mungia, debiendo el Ayuntamiento decidir en breve el emplazamiento concreto donde desea que se construya el nuevo centro formativo; aspecto éste que habrá de ser incorporado al nuevo Plan General de Ordenación Urbana en caso de que el nuevo centro cambie de la ubicación actual a otro emplazamiento.

Por último, indicar que el Ayuntamiento ha decidido acordar **la cesión de la parte norte del frontón de Larreta** al Departamento de Educación a fin de que en la misma el centro educativo pueda habilitar un **gimnasio para el alumnado del colegio de San Pedro**. El centro carece actualmente de estas instalaciones y los y las alumnas se ven obligados a desplazarse al edificio del Instituto Lauaxeta para poder dar las clases pertinentes. A cambio de la cesión el Departamento asumirá el **60% del coste de la nueva cubierta a realizar en dichos frontones**.

Además de esta obra, está previsto solicitar también dicho porcentaje de inversión en las obras a acometer para el **acondicionamiento de la parcela de Legardatxu y un nuevo aterpe solicitado por el colegio de Laukariz**.

Legarda-Larretako eskola eta kirol eremua

Ogasun Ministerioak erantzun deuto azkenik Mungiako Udalak orain dala hainbat hilebete egindako eskariari, eta **baimendu egin dau Udalari Legardatxu izeneko 2.000 m2-ko partzelea doan emotea**, aurrerantzean Legarda ikastetxearen instalazino barrietako aisialdi gune izan daiten.

Aspaldi eskatutako lagapen hau sano gogo onez hartu dabe bai Udalak berak eta bai Legarda ikastetxeak bere, izan bere, **partzela horretan umeentzako jolasak, gune estali bat eta beharrezko diran beste ekipamendu batzuk jarriko dira**. Hori guzti hori ordaintzeko beharrezko dan partida ekonomikoa onartuta dago eta laster ekingo jake obrei.

Obra horreek, ganera, Legarda ikastetxearen sarrera nagusia Aita Elorriaga kalerantza parajetuteko balioko dabe eta gaur egun dagoan itxitureagaz bat egiteko. Horretara, konpondu egingo dira ikastetxearen sarrera barria dala-eta sortu diran gorabeherak.

Beste alde batetik, **Legarda eta San Pedro ikastetxeen arteko bide zatia asfaltatu egingo da**, bide nagusia osorik behar bezala konponduta lotu daiten. Udalak 60.000 euroko inbertsinoa egingo dau azkenengo obra hau ordaintzeko. Horretaz aparte, **eskola eremuan dagoan lursail guztien titulartasuna berrantolatzeko ahaleginean** jarraitzen dau eta Eusko Jaurlaritzari horretarako eskariak egiten. Izan bere, Udalak ezinbestekotzat jotzen dau ikastetxe bakotxak Jabegoaren Erregistroan behar bezala zehaztuta izatea bere partzelak zeintzuk diran eta jagokon titulartasuna inskribatuta eukitea. Helburu nagusienetako bat partzelen titularrak nortzuk diran zehatz ezartzea da, Udalak eta Eusko Jaurlaritzak jagokezan inbertsinoei ekin deieen, aurrerantzean euren lursailak hobetu eta lursailen erabilerak (heziketa eta kirola/aisia) argi zehaztu ahal izateko ordutegiaren eta eskola-egutegiaren arabera.

Danok dakigunez, **Legarda-Larretako eskola eta kirol eremuaren erabilerak arautzen dituan Ordenantza** bat dago. Ordenantza horrek ezartzen dauenez, **eskola-egutegiaren eta eskola-ordutegiaren barruan eremu hori ikastetxeek daukiezan jardueretarako baino ezingo da erabili**, eta ikastetxe horreen Zuzendaritzei jagoke erabilera horreen erantzukizuna eta kontrola. Hortik gora, hau da, **eskola-egutegi eta -ordutegitik kanpo, eremua zabalik egongo da garaitiko herriar guztientzat, bertan egoteko zein kirola egiteko, 8:00etatik 22:00etara**. Hori bai, ordutegi horretatik kanpo itxita egongo da eta ezingo da inor egon. Ganera, galarazota egongo da eremu horretan txakurrak sartzea, alkohola saltzea, eukitea eta edatea, baita motordun autoak bertan ibiltea bere (baimendutako autoek euren zama-lanetarako egiten dabezan sartu-urtenak izan ezean). Laster jarriko diran bide-seinale barrien bidez emongo jake horren guztiaren barri erabiltzaileei, oinezkoei eta inguru horretan ibiltzen diran hornitzaileei.

Horren ganera, Eusko Jaurlaritzak jakinarazo deuto Udalari **2017rako Mungian Lanbide Heziketako zentro barria eraikitzea aurreikusi dabela** eta Udalak ahalik eta arinen zehaztu beharko dauela irakaskuntza zentro hori non kokatu. Eraikin horren kokapena Hirigintza Antolamendurako Plan Orokor barrian txertatu beharko da gaur egun dagoan zentroak daukan kokapen bera hartzen ez badau.

Amaitzeko, **Udalak Larretako frontoiaren iparraldeko zatia Hezkuntza Sailari ixtea erabagi dau**, San Pedro ikastetxeko ikasleek gimnasio modura erabili daien. Izan bere, San Pedro ikastetxeak gimnasiorik ez daukanez, ikasleak Lauaxeta Institutura joaten dira gimnasiako eskola-orduetan. Frontoi zati hori ixtearen orde, Hezkuntza Sailak frontoi horreen estalki barrien %60eko gastua bere gain hartuko dau.

Frontoietan egingo diran obretan ezeze, Legardatxu partzela egokitzeke eta Laukariz ikastetxean aterpe barria sortzeko egingo diran obretan bere inbertsino portzentaje bera eskatuko jako Hezkuntza Sailari.

Gure herriaren etorkizuna eraikitzen

Construyendo juntos el mungia del futuro

Realizada la aprobación inicial en el pleno del 31 de octubre, el día 20 de noviembre se realizó un foro explicativo en la sala Concordia-Alkartasuna en el que se expuso el nuevo Plan General de Ordenación Urbana. El equipo redactor y el jefe del departamento de planeamiento del ayuntamiento atendieron a los y las mungiaras que se acercaron y pudieron plantearles sus preguntas y dudas acerca de este plan.

La exposición del plan dio inicio el 17 de noviembre y durante dos meses los planos de lo que será el futuro Mungia estarán expuestos al público de 9:00 a 14:00 por la mañana y de 17:00 a 20:00 por la tarde, de lunes a viernes. Además, por las tardes personal del Ayuntamiento atenderá las dudas de los vecinos y vecinas. Asimismo, el documento completo del plan está accesible en la página web municipal y se puede solicitar en las oficinas municipales.

Con la publicación del plan en el Boletín Oficial de Bizkaia, se acuerda la suspensión de todas las licencias urbanísticas a otorgar en los ámbitos en los que las nuevas determinaciones; además, durante ese mismo periodo podrán presentarse alegaciones a este nuevo Plan General, que una vez estudiadas y contestadas, darán paso a la aprobación provisional (aunque en caso de que las alegaciones fueran sustanciales, el ayuntamiento tendría que modificar el plan y volver a realizar la aprobación inicial). Tras la aprobación provisional, el plan será remitido a la Comisión de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco (COPU), para obtener la aprobación definitiva.



Hiri Antolakuntzarako Plan Orokorra urriak 31n hasiera batean onartu eta gero, pasa dan azaroak 20an plana mungiarrei azaltzeko foro bat egin zan: Udaletxeko Alkartasuna gelan planaren erredakzino-talde eta Udaleko planeamendu saileko arduraduna izan ziran, eta bertaratu ziran herritarren zalantzak argitu ebezan.

Planaren erakusketa publikoa azaroak 17an hasi zen eta bi hilebetetan zehar egongo da ikusgai, datozan urteetan Mungiarako proposatutako ekintzak azaltzen dabezan planoak hain zuzen. Aitatutako Alkartasuna gela goizeko 9.00etatik arratsaldeko 14.00etara arte egongo da zabalik eta 17.00etatik 20.00etara arte, astelehenetik barikura. Arratsaldeetan gainera, herritarren galderak eta zalantzak erantzuteko udaleko persona bat izango da bertan. Dokumentu osoa irakurri edo aztertu nahi ezker, udaleko

webgunean dago eskuragarri, baita udal bulegoetan bere.

Plana hasiera batean onartu eta gero eta Bizkaiko Boletín Ofizialean argitaratu ostean, gogoratu beharra dago indarrean dagoan erregimen urbanistikoa eraldatuko daben arloetan lizentzia urbanistiko guztiak etengo dirala.

Bizkaiko Boletín Ofizialean publikatu danetik hilebete biko epea dago Plan Orokorren inguruan alegazioak aurkezteko. Alegazioak aztertu eta erantzun ostean, udalak behin-behineko onarpena egingo dau (kontuan izan behar da baita be alegazioak funtsezkoak balira udalak plana moldatu beharko leukeala, beste behin hasiera bateko onarpena egin beharko leukealarik). Udalak behinik behin onartzen dauenean, plana Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzarrari (EHLAB) bidaliko zaio, behin-betiko onarpena jasotzeko.

Barriztu egin dira foruen enparantzako komun publikoak ◀

El ayuntamiento destina cerca de 30.000€ en la remodelación integral de los aseos de Foruen Enparantza.

Además se ha habilitado un aseo para personas con discapacidad. La obra forma parte de la remodelación integral del quiosco de Foruen. Esta mejora se está realizando con las personas contratadas a través del Plan de Empleo municipal. Gobierno Vasco (COPU), para obtener la aprobación definitiva.

30.000 euro inguruko inbertsinoa eginda, barriztu egin dira goitik behera komun publiko honeek; eta ganera, ezintasunen bat daukien pertsonentzako komuna bere egin da bertan. Komunak zabalik dagoz 7:45etik 21:00etara aste osoan, zapatu-domeketan bere bai. Lan hori Foruen enparantzako kioskoan Udala egiten dabilen barrikuntza-lan osoaren zati bat da; hau da, bertako hormak eta hesiak bere inpermeabilizetan eta pintetan dabilz. Behar hori Udal Enplegu Planaren bidez kontratatu diran langileak dabilz egiten.

Dakizuenenez, bagilean Uriguen parkeko komun publikoak bere barriztu ziran. Bai bata eta bai bestea, lagun askok eta sarritan erabiltzen dabezan azpiegiturak dira.



Lehen Joko-Toki izandako lokala barriztu egingo da Jata-Ondo alkartearen egoitza bertan iminteko ◀

Nahiko aurreratuta dagoz lehengo Joko-Toki zana (Udaletxearen eraikinean dagoan lokala) barriztuteko eta egokitzeke Udala egiten dabilen obrak. Lan horreek Udal Enplegu Planaren bidez kontratatu diran langileak dabilz egiten.

Jata-Ondo, Landa Garapenerako Erakundeak 23 udalerrirentzat egiten dau behar eta 2015eko apiletik gora 65 metro karratuko lokal horretan eukiko dau bere bulegoa; horretara, hutsik itxiko dauz Mungialdeko Behargintzaren barruan hartuta dituan lokalak eta, horretara, Behargintzak handitu egin ahal izango dauz eskaintzen dituan zerbitzuak.

Jata-Ondoren bulego barrian lau lagun egongo dira lanean, hau da, Mungialdea, Txorierri eta Uribe-Kostako herriei zerbitzua eskaintzen.



Reforma del local del antiguo Joko-Toki para albergar la sede de la Asociación Jata-Ondo.

Están ya avanzadas las obras de reforma que se están llevando a cabo por las personas contratadas dentro del Plan de Empleo Municipal. Está previsto que la Asociación Jata-Ondo, ocupe este local a partir de abril. En esta sede trabajarán un total de cuatro personas que atienden a 23 municipios de las comarcas de Mungialdea, Txorierri y Uribe-Kosta

Convenio para el mantenimiento de cauces con URA

URAgaz sinatutako hitzarmena ibai-ibilguak mantentzeko

Aldian-aldian ibai-ibilgu eta -ertzetan mantentze eta hobetze lanak egiteko, herrian dagoan uriolen arriskua txikerragoa izan daiten.

Urteroko jarduera programea lanen banaketara zehazteko

Erakunde bietako kideek osatutako Jarraipen Batzordea, sinatutako Protokoloa ebaluatzeko

5 urteko iraupeneko hitzarmena



El Ayuntamiento de Mungia ha firmado un Convenio con la Agencia Vasca de Agua (URA) a fin de planificar conjuntamente las tareas de mantenimiento y mejora periódicos de los cauces y márgenes de los ríos para la prevención y disminución del riesgo de inundación del municipio.

Con el Convenio, URA se encargará de llevar a cabo aquéllas actuaciones de mantenimiento de la vegetación de ribera y de mejora y aseguramiento de la capacidad hidráulica en las zonas que se consideran, por el riesgo de inundabilidad, como prioritarias. Incluye también entre sus tareas, actuaciones relacionadas con la sensibilización ambiental y el voluntariado relacionados con la conservación y recuperación de cauces y márgenes. El Ayuntamiento por su parte, deberá retirar aquéllos residuos sólidos urbanos o equivalentes del cauce de los ríos.

Cada año se establecerá de forma conjunta un programa anual de actuaciones donde se determinará el reparto de tareas a acometer entre ambas administraciones.

Para ello se prevé la creación de una Comisión de Seguimiento del Protocolo firmado compuesta por ambas instituciones con el objeto de planificar, coordinar,

evaluar y agilizar las tareas de mantenimiento ambiental, hidráulico y limpieza de los cauces en los tramos de los ríos que cruzan el territorio del municipio.

La duración del Convenio será de 5 años, sin perjuicio de que el mismo pueda ser prorrogado de forma automática por igual periodo.



Fracking-eri EZ!!



Fraking bako herria

Mungiaiko Udalak uste dau proiektuak eragin handiak izan leikezala herriaren ingurumenean, eta horren ganera, Baimenean kontuan izan beharreko aldeak dagoz; izan bere, eskasegiak diranez, ebaluatu ez diran balizko eragin garrantzitsuak sortu leitekez.

Mungiaiko Udalak Ingurumeneko Ministerioari eskaria egin deutso Frontera Energy Corporation, S.L enpreseari hidrokarburoak aztertzeke, "Géminis" deritxona, baimena emoten deutson Errege Dekretua deuseztu daian eta, halan behar izan ezker, erabagia hartu daian ingurumenaren azterketa estrategikoa eta ingurumenerako eraginaren azterketa egiten derrigortzeko, azaldutako alegazioetan agertzen dan moduan.

El Ministerio de Medio Ambiente ha remitido al Ayuntamiento de Mungia una comunicación para la solicitud del inicio de la evaluación de impacto ambiental del proyecto Campaña Sísmica Terrestre 2D en el permiso de Investigación de Hidrocarburos "Géminis", cuyo promotor es la empresa Energy Corp, S:L.

El Ministerio, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Evaluación Ambiental ha consultado al Ayuntamiento a fin de que el mismo **informe sobre si considera que el proyecto puede causar impactos ambientales significativos**, y éste ha contestado en el plazo establecido al efecto lo siguiente:

1. El Permiso de Investigación contiene un programa de investigación que se desarrollará en tres fases, en un período de seis años.

El proyecto general ha de ser evaluado desde una **perspectiva integral, global y de conjunto, y no de forma fraccionada como se pretende hacer con esta campaña sísmica**, englobada en la segunda fase del proyecto Géminis. Ello lleva a concluir la **nulidad de pleno derecho de la propia consulta.**

2. **Obligatoriedad de una Evaluación Ambiental Estratégica** del Permiso en su totalidad, a efectos de prevenir, gestionar y reducir los impactos y los riesgos para la salud humana y el medio ambiente.
3. **Obligatoriedad de una Evaluación de Impacto Ambiental Ordinaria.** Así lo recoge el RDL 1/2008: Los proyectos consistentes en la realización de perforaciones para la exploración,



investigación o explotación de hidrocarburos que requieran la utilización de técnicas de fracturación hidráulica deberán someterse a una evaluación de impacto ambiental en la forma prevista en dicha ley.

4. Importancia y consecuencias de la afección de un espacio de la Red ecológica europea Natura 2000-Reserva de la Biosfera Urdaibai: Dicha red consta de "zonas especiales de conservación" designadas por los Estados miembros, de forma que "las correspondientes autoridades estatales competentes sólo se declararán de acuerdo con dicho plan o proyecto tras haberse asegurado de que no causará perjuicio a la integridad del lugar en cuestión", algo que no se cumple en este proyecto.
5. Afecciones del proyecto al municipio de Mungia: se recogen una serie de acciones susceptibles de producir impacto negativo sobre el medio ambiente y social, que van desde la apertura de

pistas, hasta la generación de vibraciones y/o residuos y la emisión acústica..

6. Acciones del proyecto para su adecuada evaluación de impactos. Entre otras acciones analizadas, se concluye que la afección del proyecto a tenor de los datos de que se dispone se considera como significativa, dada la ubicación del proyecto en un área de alta sensibilidad ambiental incluida como Área de Interés Preferente de una especie catalogada en Peligro de Extinción, en el que se une a su vez la doble condición de ser un área de alta densidad demográfica, no justificándose suficientemente la magnitud ni la reversibilidad del impacto.
7. Sobre las medidas correctoras previstas en el Documento Ambiental: se concluye que las mismas resultan escasas por cuanto hay aspectos que no se han valorado y por tanto ni siquiera se han recogido las correspondientes medidas en aspectos como: control de la calidad del aire (emisiones

y ruidos), control de las vibraciones, protección del patrimonio cultural, gestión de residuos, afecciones al suelo, a la hidrología, a la vegetación o la fauna, el paisaje, etc.

En conclusión: existen aspectos del alcance del Permiso que, por insuficientes generan unos impactos potenciales significativos no evaluados en tanto en cuanto no se disponga de mayor detalle en la información de partida para valorar adecuadamente la afección sobre el medio y la población en el municipio de Mungia. Por todo ello, el Ayuntamiento solicita al Ministerio que acuerde la nulidad del Real Decreto por el que se otorga a la empresa Frontera Energy Corporation, S.L. el permiso de investigación de hidrocarburos denominado "Géminis"; y en su caso, acuerde la obligatoriedad de elaborar una evaluación estratégica ambiental y una evaluación de impacto ambiental según lo recogido en las distintas alegaciones formuladas.

2015 presupuesto social, inversor y de solvencia

El pasado día 28 de noviembre fueron aprobados los presupuestos del año 2015 con el voto favorable del equipo de gobierno (EAJ/PNV) y PSE. EH-BILDU y la agrupación electoral Monte Berriaga votaron en contra.

El presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al año 2015, se define como un presupuesto social, con capacidad inversora, de solvencia, y también, a de inflexión en lo económico.

En cuanto a los ingresos, el ejercicio 2014, ha supuesto en el Territorio Histórico de Bizkaia un punto de inflexión. La recaudación de la Hacienda Foral ha aumentado y las previsiones para el año que comienza son las de, lenta, pero continua recuperación económica.

Esta mejor recaudación esperada para 2015 hace que, la previsión de nuestro principal capítulo de ingresos, la participación en tributos tanto concertados como no concertados, junto con una mejora esperada en los impuestos directos, nos permita presupuestar un crecimiento. Reflejo de ello es el incremento en la aportación inicial de Udalkutxa, que se ve incrementada en casi 600.000 € respecto del año anterior.

No obstante, hay que señalar que no todo es positivo: El Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras no consigue mejorar sus cifras debido a la falta de actividad en ese sector, y en 2015 sigue con previsiones negativas en su evolución.

Como resultado final tendremos una previsión de aumento del 5,8% respecto a lo presupuestado para 2014, alcanzando un presupuesto de 16.636,195 €.

INGRESOS		%2014/ 2015	GASTOS		%2014/ 2015
IMPUESTOS DIRECTOS	4.010.000	111,0	GASTOS PERSONALES	4.973.750	102,3
IMPUESTOS INDIRECTOS	275.000	96,1	G. EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	6.366.361	106,3
TASAS Y OTROS INGRESOS	1.796.785	109,0	GASTOS FINANCIEROS	23.000	100,0
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	10.424.410	105,7	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	4.013.084	94,2
INGRESOS PATRIMONIALES	100.000	131,6	INVERSIONES REALES	830.000	534,7
ACTIVOS FINANCIEROS	30.000	100,0	ACTIVOS FINANCIEROS	400.000	100,0
			PASIVOS FINANCIEROS	400.000	100,0
	16.636.195	105,8		16.636.195	105,8

En el apartado de gastos el presupuesto mantiene la estructura de ejercicios anteriores. Es un presupuesto de solvencia, sin nuevos endeudamientos y disminuyendo año tras año en 400.000 € el saldo pendiente de la única deuda existente, contraída para la remodelación del edificio consistorial, hacia su total desaparición.

Este ejercicio de 2015, debido a los mayores ingresos previstos, ha permitido contemplar una mayor partida de dinero inicial para inversiones, pasando de 155.220 € en 2014 a 830.000 € en 2015, lo que supone multiplicarlas por 5,347. Las inversiones inicialmente contempladas y aprobadas son:

Por otra parte, el presupuesto de 2015 se presenta como un presupuesto social. Así lo demuestra no sólo el mantenimiento tanto de las ayudas a Behargintza, para el desarrollo de sus programas a favor del fomento del empleo y la actividad económica, como a las entidades, grupos y asociaciones que trabajan en Mungia. Sino también, y de manera evidente, el mayor apoyo económico al Consorcio de Servicios Sociales, a la Fundación Uriguen Hartzaindegia, a Astiunerako Udal Erakundea y a programas de formación e inserción laboral como el impulsado por el Plan Gaztedi Mungialde.

INVERSIONES	
HUERTOS URBANOS ECOLÓGICOS	25.000
TRASLADO PISTA DE SKATE	200.000
ACOND. EDIFICION ANTIGUO DEL AMBULATORIO	400.000
ACOND. VENTANAS PISCINA DE POLIDEPORTIVO	60.500
CÁMARAS ACCESO SEGURIDAD TRÁFICO	12.000
EQUIPOS INFORMÁTICOS HARDWARE	16.000
EQUIPOS INFORMÁTICOS SOFTWARE	116.500
	830.000

ASTIUNE

En el organismo municipal **Astiunerako Udal Erakundea**, el ejercicio 2015, será también un punto de inflexión, puesto que durante el mismo se busca recuperar las dotaciones a los servicios que tuvieron que ser contenidos y contraídos debido a la crisis económica. Ello se refleja por ejemplo en la mejora de la partida de gasto para el nuevo contrato de servicios deportivos a adjudicar a partir de agosto o en la incorporación de otras inversiones como los fondos bibliográficos.

INGRESOS		%2014/ 2015	GASTOS		%2014/ 2015
			GASTOS PERSONALES	1.795.000	99,60
			G. EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	1.953.396	107,30
TASAS Y OTROS INGRESOS	852.100	104,90	GASTOS FINANCIEROS	1.500	100,00
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	3.028.546	103,30	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	124.850	104,80
INGRESOS PATRIMONIALES	100	100,00	INVERSIONES REALES	6.000	534,70
ACTIVOS FINANCIEROS	200.000	100,0	ACTIVOS FINANCIEROS	20.000	100,00
	3.900.746	103,65		3.900.746	103,65

MUNGIALDEKO BEHARGINTZA

En cuanto a Mungialdeko Behargintza, es de destacar la mayor financiación que, vía subvenciones se obtiene, de las entidades que sustentan los distintos programas y servicios que a través del mismo se ofrecen a la ciudadanía (Gobierno Vasco, Diputación Foral y Ayuntamiento de Mungia), permitiendo dotar a éstos de una aportación económica superior (27% de incremento).

INGRESOS		%2014/ 2015	GASTOS		%2014/ 2015
			GASTOS PERSONALES	190.653	100,00
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	678.884	117,20	G. EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	488.231	1125,70
	678.884	117,20		678.884	117,20

FUNDACIÓN URIGUEN

En el caso de la Haurreskola Uriguen, la colaboración del Ayuntamiento enfocada a cofinanciar el servicio de catering que se ofrece en el centro y a mantener el servicio de limpieza y conservación del edificio, permite aumentar la cantidad destinada a los servicios en un 7,30 %.

INGRESOS		%2014/ 2015	GASTOS		%2014/ 2015
			G. EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	116.100	107,30
TASAS Y OTROS INGRESOS	6.660	45,10			
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	109.500	105,20			
	116.110	93,00		116.100	93,00

MUNGIA BEHARREAN S.A.

Esta sociedad, debido a la situación del mercado inmobiliario, se encuentra en un momento de redimensionamiento estratégico del proyecto constructivo; siendo esto así durante 2015, su presupuesto de actividad será inicialmente de 30.000 euros.

INGRESOS		%2014/ 2015	GASTOS		%2014/ 2015
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	30.000	6,40	G. EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	30.000	6,40
	30.000	6,40		30.000	6,40

2015erako aurrekontuen hiru ardatzak: gizarte laguntzak, inbertsioak eta kaudimena

Datorren urterako aurrekontuak definitzeko, zera esan geinke: gizarte arloan oinarritzen dirala, inbertsinoetarako gaitasuna eta kaudimena daukiela, eta ekonomian inflexio-puntua markatzen dabela. Hasi gaitzan diru-sarreretatik:

Bizkaiko Lurralde Historiakoan aurtengo ekitaldia inflexio-ekitaldia izan da. Gure Foru Ogasunak aurreko urteetan baino diru gehiago batu dau zerga bidez, eta hurrengo urterako aurreikuspenak bere bide beretik doaz. Datu ekonomikoek erakutsitako hoberako joera hori astiro doan prozesua da, baina etenik aurreikusten ez jakona.

2015erako aurrekontu zabalagoa egiteko aukera izan dogu datu garrantzitsu bi oinarritzat hartuta: batetik, 2015erako gorakada bat espero dala Udalaren diru-sarrera nagusi diran tributuetatik (itunduak eta itundu bakoak), eta bestetik, zuzeneko zergetatik bere gehiago jasotea aurreikusi dala. Diru-sarreren igoera horren erakusgarri dogu Udalkutxaren urte hasikerako ekarpena, aurreko urtean baino 600.000 euro handiagoa hain zuzen bere.

Baina barri guztiak ez dira hain onak, hau da, Eraikuntza lanen, instalazioen eta obren ganeko zergaren bidez batzen dan diru-kopuruak ez dau oraindik gorako bidea hartu. Izan bere, etxebizitzaren eraikuntzako sektoreak krisian jarraitzen dau oraindik.

Guzti horren ondorioz, 2015erako aurrekontuak aurtengoak baino % 5,8 handiagoak izango dira.

Gastuen aldetik, azken urteko egiturari eutsi egiten jako:

SARRERAK		%2014/ 2015	GAZTUAK		%2014/ 2015
ZUZENeko ZERGAK	4.010.000	111,0	PERTSONAL GASTUAK	4.973.750	102,3
ZEHarREZKO ZERGAK	275.000	96,1	ONDASUN ARRUNT ETA ZERB. GASTUAK	6.366.361	106,3
TASAK ETA SARRERA BATZUK	1.796.785	109,0	FINANTZA GASTUAK	23.000	100,0
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	10.424.410	105,7	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	4.013.084	94,2
ONDAREZKO SARRERAK	100.000	131,6	INBERTSINO ERREALAK	830.000	534,7
FINANTZA AKTIBOAK	30.000	100,0	FINANTZA AKTIBOAK	400.000	100,0
			FINANTZA PASIBOAK	400.000	100,0
	16.636.195	105,8		16.636.195	105,8

KAUDIMENA (Solbentzia)- 2015eko aurrekontuetan ez da agertzen zorpetzeko asmorik eta Udalak gaur egun daukan zorra gero eta txikiagoa da (epe laburrean desagertuko da).

INBERTSINOAK – 2015ean, aurreikusitako sarrerei esker, inbertsinoak 155.220 eurokoak izatetik 830.000 eurokoak izatera pasatuko dira. Hau da, 2014ko partida halako 5,347.

eta programetan inbertitzeko; eta bestetik, Mungian lan egiten dabentalde eta gizarte alkarteentzako babes ekonomikoa handiagoa izango da. Horretaz ganera, goraka nabarmena egongo da ondoko erakunde eta proiektuei esleitutako ekarpenetan: Gizarte Zerbitzuetako Mungialde Partzuergoa, Uriguen Fundazioa, Astiunerako Udala Eranduea eta Gaztedi Mungialde Planaren alde.

INBERTSIOAK	
HIRI ORTU EKOLOGIKOAK	25.000
SKATE-PISTA TOKIZ ALDATZEA	200.000
ANBULATEGI ZAHARREKO EGOKITZAPEN	400.000
KIROLDEKO IGERITOKIETAKO LEIHOAK EGOKITZEA	60.500
TRAFIKOA KONTROLATZEKO SEGURTASUN KAMARAK	12.000
INFORMATIKA-EKIPOAK HARDWARE	16.000
INFORMATIKA-EKIPOAK SOFTWARE	116.500
	830.000

GIZARTE ARLOKO AURREKONTUA- 2015erako aurrekontuek gizarte oinarri sendoa daukiela ikusteko, ondoko datuak aztertzea baino ez dago: batetik, Behargintzaren emoten jakon diru-laguntzari eutsi egingo jako, enplegu eta ekonomia sustatzeko ekintza

Orain ikusi daiguzan beste udal erakundearen aurrekontuak

ASTIUNE

Astiunerentzat 2015eko ekitaldia inflexio-ekitaldia izango da. Azken urteotan, krisiaren ondorioz, zerbitzu eta prestazino

batzuk mugatu eta murriztu beharra egon da. Datorren urterako helburua, ostera, lehengo bidera bueltatzea da. Udalaren ahalegina garrantzitsua izan da. Hori aurrekontu osoan nabaritzen da, baina bereziki, kirol zerbitzuen kontratu barrian.

Gauza bera esan geinke kirol eta kultur hitzarmenentzako kopuruari jagokonean bere.

Inbertsino arloan, aurrekontu honetan barriro sartu da liburuak erosteko partida bat, 6.000 eurokoa. Eta bigarren kapituluak, "Ondasun arruntak eta zerbitzuak" atalean ahalegin berezia egin da hornidura eta garbiketa beharrak asetzeko.

Udalaren ahalegina nahiko handia izan da, eta ondareko sarrerek bere lagundu egin dabe, nahiz eta kiroldegiko abonatuak kuotak behera egin; beste ekintza batzuetako kuotei esker diru-sarrerek konpentsatzea lortu da.

MUGIALDEKO BEHARGINTZA

Mungialdeko Behargintzaren aurrekontuen egitura oso sinplea da. Gastuen arloan, "pertsonal gastuak" izeneko atalaren zenbatekoari eutsi egin jako. Eta aldaketarik nagusiena finantziarinoan dago, izan bere, diru-laguntzen bidez (Eusko Jaurilaritza, Bizkaiko Foru Aldundia, eta, nola ez, Udala) 2014an baino asko bere kopuru altuagoa lortzea aurreikusi da. Aurreikusitako igoera horri esker, Mungialdeko Behargintzak garatzen dituan zerbitzuek eta programek jasoko daben ekarpena hainbat handiagoa izango da, % 25,7 hain zuzen bere.

URIGUEN FUNDAZINO

Gure haurtzaindegia kasuan, "tasak eta beste sarrera batzuk" izeneko atalak beherakada nabarmena jasan dau, baina Udalaren laguntzaren bidez (%)

5,20 handitu da) zerbitzuen gastua % 7,3 handitzea lortu da.

MUNGIA BEHARREAN S.A.

Soziedade honek, etxebizitzaren merkatuaren egoeragatik, bere eraikitze proiektua

berdimentsionatzeko hausnaketa-prozesuari ekin deitso.

Horrexegaitik agertzen dira kopuru bereko partida bi datorren urterako aurrekontuetan, bata sarreretan eta bestea gastuetan, ustekabekoei erantzuteko.

ASTIUNE-KO AURREKONTUAK

SARRERAK		%2014/ 2015	GAZTUAK		%2014/ 2015
			PERSONAL GASTUAK	1.795.000	99,60
			ONDASUN ARRUNT ETA ZERB. GASTUAK	1.953.396	107,30
TASAK ETA SARRERA BATZUK	852.100	104,90	FINANTZA GASTUAK	1.500	100,00
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	3.028.546	103,30	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	124.850	104,80
ONDAREZKO SARRERAK	100	100,00	INBERTSINO ERREALAK	6.000	534,70
FINANTZA AKTIBOAK	200.000	100,0	FINANTZA AKTIBOAK	20.000	100,00
	3.900.746	103,65		3.900.746	103,65

MUNGIALDEKO BEHARGINTZA-KO AURREKONTUAK

SARRERAK		%2014/ 2015	GAZTUAK		%2014/ 2015
			PERSONAL GASTUAK	190.653	100,00
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	678.884	117,20	ONDASUN ARRUNT ETA ZERB. GASTUAK	488.231	1125,70
	678.884	117,20		678.884	117,20

URIGUREN FUNDAZIO-KO AURREKONTUAK

SARRERAK		%2014/ 2015	GAZTUAK		%2014/ 2015
			ONDASUN ARRUNT ETA ZERB. GASTUAK	116.100	107,30
TASAK ETA SARRERA BATZUK	6.660	45,10			
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	109.500	105,20			
	116.110	93,00		116.100	93,00

MUNGIA BEHARREAN S.A.-KO AURREKONTUAK

SARRERAK		%2014/ 2015	GAZTUAK		%2014/ 2015
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	30.000	6,40	ONDASUN ARRUNT ETA ZERB. GASTUAK	30.000	6,40
	30.000	6,40		30.000	6,40

15 kontratazino barri enplegua bultzatzeko



Pasa dan azaroan, Mungiako 15 langabetu kontratatu ditu Udalak sei hilebeterako Mungialdeko Enplegu Planaren barnean, Lanbidek eskeini dituezan Enplegua Sustatzeko Toki-Ekintzetarako Laguntzei esker. Izan bere, langabezia mungiarren %14ak jasaten dau eta oinarritzko formakuntzadunen artean latzago, eta 40-45 urte bitartekoen artean gainera sarri adin txikiko umeak euren kargura izan ohi dau jenteak, egoera are gogorrago bihurtuz.

Horregaitik, hamabost lanpostuetatik hamaika eraikuntza eta garbitasun arloetan ibilitako personek bete dabez: lehen mailako 3 ofizial, bost peoi espezialista eta garbiketa arloko hiru profesional. Kontratazinook lan-merkaturatze enpresen bitartez egin dira (Koopera eta Eficient), programa osatzen ari diranak, beharginoi laguntza, arreta eta lan-orientazinoa eskeinita, behin kontratuaren epea amaituta lana

topetako aukerak zabaltzeko.

Datozan sei hilebeteetan hiri-altzariak hobetu eta barriztu egingo dabez, baita bestelako lanak egin bere, besteak beste, Olalde Aretoko komunen barriztapena. Udaletxeko Alkartasuna gelan bere komuna eraikiko dabe eta Joko-Toki taberna egoan lokala egokituko

dabe bertan Jata-ondo landa-garapenerako alkartea ezarri daiten. Horretara, Mungialdeko Behargintzako lokalak leku zabalagoa izango dau eta Jata-ondok bere herri-gunean izango dau bere txokoa. Gainera, apurtutako baldosak, informazino panelen garbitasuna, paper-ontziak eta fosteritoak onduko dabez, besteak beste.

Mungia impulsa el empleo con 15 nuevas contrataciones

El pasado noviembre 15 personas desempleadas de Mungia han sido contratadas bajo el amparo del Plan de Empleo Mungialde. Este plan esta enmarcado dentro de las Ayudas para las acciones Locales de Promoción de Empleo 2013- Lanbide- Servicio Vasco de Empleo. Por una parte 11 personas de Mungia están desarrollando labores de la limpieza y mantenimiento del mobiliario urbano así como pequeñas obras de diversa índole en el municipio. Un delineante se encarga de la actualización de caminos del municipio y por último una auxiliar administrativa, una trabajadora social y una orientadora laboral están trabajando en Mungialdeko Behargintza centrándose en los colectivos con mayores dificultades de inserción laboral y reforzando así la entidad que ha visto cómo crece el número de demandantes desde el inicio de la crisis. El coste total del programa de contrataciones de Mungia asciende a 296.098,14 de los cuales Lanbide Servicio Vasco de Empleo financia 101.014,47 y el Ayuntamiento de Mungia 195.080,67€.

Elaboración de un manual de procedimientos: la Administración municipal al alcance de la ciudadanía. ◀

El Ayuntamiento de Mungia lleva varios meses trabajando en la elaboración de un manual de procedimientos con el que poder mejorar la atención que presta a sus vecinos y vecinas, simplificando y clarificando los distintos trámites a realizar ante la Administración municipal para las gestiones más demandadas; se trata en definitiva de acercar y hacer más transparente y accesible la labor municipal al conjunto de la ciudadanía.

Para ello, guiados por la Asociación de Municipios Vascos Eudel se ha creado un grupo de trabajo de carácter interdisciplinar a nivel interno que abarca las 10 áreas de trabajo de mayor relevancia municipal. Se prevé que el trabajo pueda estar terminado y a disposición de la ciudadanía para el mes de abril o mayo de 2015.

El objetivo principal consiste en reordenar, simplificar y adaptar los procedimientos administrativos a la realidad social que viven nuestros vecinos y vecinas, haciendo más comprensibles para el conjunto de mungiarres aquéllos trámites más frecuentemente solicitados por los mismos.

En ocasiones, ya sea por el paso de los años y el cambio de costumbres, usos y necesidades, o por los constantes cambios legislativos que se producen en las distintas áreas de competencia municipal, lo cierto es que los trámites y procedimientos administrativos no resultan de fácil comprensión para la ciudadanía, representando un verdadero obstáculo e inconveniente para muchas personas que no saben a qué departamento han de dirigirse para realizar un trámite determinado, ni cuál es la documentación a aportar o los plazos y pasos que han de cumplirse para su correcta tramitación.

Ordenar y clarificar todo ello es lo que se pretende realizar con este trabajo, recogiendo en diferentes fichas la información relativa a cada uno de los departamentos municipales, de forma que la misma pueda recogerse y exponerse de forma permanente en la página web municipal, al alcance de todas las personas interesadas.

Las fichas recogerán de forma simplificada la siguiente información: una definición básica del objeto del procedimiento, persona/s que lo pueden solicitar, la relación de documentación requerida para su tramitación, la forma de tramitación (presencial, telefónica, telemática o por correo), el precio público o tasa a abonar, los plazos estimados para su tramitación, una relación sucinta de la legislación aplicable, un resumen de los trámites a seguir tras su recepción, unidad responsable de su tramitación y órgano encargado de la resolución, así como la vigencia del documento o trámite realizado.

Con todo ello se facilita un mayor conocimiento a la ciudadanía sobre la labor municipal y se posibilita un mayor y mejor seguimiento de los expedientes que afectan a la misma por parte de las personas interesadas.

El pasado día 12 de noviembre, y en la dinámica grupal que cada quince días se celebra al respecto en la sede de la Asociación de Municipios Vascos, Eudel, fue el equipo de trabajo de Mungia el encargado de exponer las fichas correspondientes al Área Territorial, una de las áreas de trabajo más áridas por la complejidad y el gran número de fichas de procedimientos que componen la misma. Esta labor está suponiendo un gran esfuerzo añadido al personal técnico y administrativo municipal, esfuerzo que realizan con la convicción de que el mismo supone una forma de mejorar el servicio que día a día ofrecemos a nuestros vecinos y vecinas.

Udal-administrazioa uritarren eskura: prozeduren-gidaliburua onduz

Mungiako Udala prozedura gidaliburu bat idazten ari da mungiarrek Udalarekiko tramiteak zelan egin eta errezago izan deien. Holan, Udaleko 10 saila nagusien artean lan-taldea

osotu da, tramiteok barriro ordenatu, sinplifikatu eta egokitzeko.

Horretarako, Udaleko sailen inguruko informazioa fitxatan bildu da, guztion eskura egon daiten udal webgunean. Fitxotan ondoko informazioa batuko da: prozeduraren helburua zein dan, nork eskatu daiken, beharrezko dokumentazioa, tramitzeko bidea (telefonoz, postaz, on line edo modu presentzialean), ordaindu beharreko tasa, aurreikusitako epeak, jagokoa araudia, jaso osteko tramiteen laburpena, tramitazioaren ardura dauen saila, resoluzinoaren ardura dauen organoa eta dokumentuaren ala tramitearen iraunaldia. Horretara, espedienteen jarraipen zehatzagoa egiteko aukera izango dabe herritarrek.

Pasa dan azaroak 12an aitatutako Mungiako lan-taldeak Lurralde Sailari jagokozan fitxak aurkeztu ebezan Eudelen egoitzan helburu berberarekin antolatzen dan alkarretaratzean.

Mungiak indarkeriari ez!

MUNGIK INDARKERIARI EZ

Mungia
dice no a
la violencia
contra las
mujeres

El 25 de noviembre multitud de mungiaras se concentraron en torno a la M vestida de morado para recordar a nuestra vecina Andina Pereira de Brito, asesinada a manos de la violencia machista este mismo año, así como a todas las mujeres que sufren la violencia machista.

Por otra parte, el reinaugurado Gaztezer acogió el taller de autodefensa organizado desde el servicio para la igualdad en el que una veintena de mujeres, la mayoría adolescentes, reflexionaron sobre las diversas formas de violencia sexista que se dan en todos los ámbitos de la sociedad y aprendieron cómo detectarla y cómo defenderse, siendo protagonistas de su propia defensa.

Asimismo el concurso Mungian Berdur Barik! recibió 22 trabajos presentados por 59 chicas y 52 chicos de nuestro municipio de entre 12 y 17 años. La juventud de Mungia expresó de manera clara su actitud a favor de la igualdad, la libertad, el respeto y el firme rechazo a las agresiones sexistas. La entrega de premios se realizó el 23 de noviembre en Olalde, en un local lleno de gente que además pudo emocionarse con la representación teatral del taller de teatro de Diz-Diz, que una vez más demostró su especial sensibilidad para tratar desde un escenario los malos tratos.

Emakumeen Kontrako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna dala eta Mungian hainbat jarduera antolatu ziren azaroak 25ean eta aste osoan zehar, hainbeste jende bildu ebezana.

Hasteko, aurton laugarrengoz antolatu gendun Mungian bildur barik! lehiaketa, parte-hartze zabala izan dauena beste behin: Mungiako 12 eta 17 urte bitarteko 59 neska eta 52 mutilek 22 lan aurkeztu ebezan.

Bertako gazteriak, formatu digitalean sortu ebezan lanokin bardintasuna, askatasuna, errespetua eta eraso sexisten kontrako jarrera sendoa erakutsi eben. Sari-banaketea Olalden egin zan azaroak 23an, jentex gaineke egon zan aretoan. Gainera, Diz-diz antzerki tailerraren antzezlanak txaloak eta emozinoak ekarri ebazan Olaldera. Izan bere, agertokian tratatu txarren inguruan jarduteko berebiziko sensibilitadea erakutsi eben beste behin bere.

Azaroak 25ean, eta euria bazan be, morez jantzitako gure M-an Andina Pereira de

Brito mungiarra gogora ekarri gendun bertan alkatu ginen hainbeste mungiarrek, aurton indarkeria matxistak eraila. Bere hilketaren aurrean gaitzespen eta gutxiespena erakustez gain, mungiarrek indarkeria matxista jasaten daben

emakume guztienganako

alkartasuna azaldu eben. Amaitzeko, emakumeen alkatetako idazkera kreatibo tailerrean sortutako testuak irakurri ziren.

Bariku arrastian barrez, Gaztezer local barrian autodefentsa tailerra antolatu

eben Bardintasun Siletik. Bertan hogei bat emakumek parte hartu eben, gehienak bere nerabeak, eta gizarte arlo guztietan emiten diren indarkeria

sexistako modu desberdinen inguruan aritu ziren. Tailerraren metodologiak parte-hartzea sustatu eban eta horren bitartez emakumeen kontrako indarkeria zer dan elkarbanatzeko eta iritzia emoteko aukera izan eben danek, baita be indarkeria hori nola detektatu eta horren aurrean zer egin eta norbere burua zelatan defendatu ikasi eben tailerrean, norberaren defentsaren protagonista izanik.



Danontzat alkartearen

24. aste kulturala ◀

Mungiako Danontzat Alkartek, herriko jubilatuen eta pentsiodunen taldeak, bere hogeita laugarren Aste Kulturala abiatu eban pasa dan azaroan. Bost egunetan zehar, 17tik 21era bitartean hain zuzen be, Nagusien Txokoa hainbeste jardueraz goatzeko aukera egon da, hala nola, musika ekitaldiak, hitzaldiak, antzerkia edo dantza, besteak beste.

Danontzat Mungiako alkarterik eta aktiboenetakoa da, bertako eguneroko bizimoduan hamaika ekimen sustatzen daudelarik, herriarekiko eta mungiarrekiko konpromisoa ardatz eukiz beti. Hogeita hamar urte baino gehiagoko historia dauen alkarte honek urtean zehar hainbat egitasmo jarri ohi ditu martxan: soinketa edo sukaldaritza ikastaroak, hitzaldiak, karta-joko txapelketak, bidaiak etabar. Horretarako guztiarako pertsona askoren lan eta esfortzua beharrezkoak dira, batik bat alkarteko zuzendaritza batzordearena. Izan bere, boluntarioki eta egunero alkarte aurrera errotan dabe, herritarren beharizanei erantzuna emateko programak diseinatuz, eten barik aldatuz doazen gustu eta interesei begira beti bere.

Bide horretatik bere antolatzen dabe aitatutako Aste Kulturala. Urtero lege, mungiarren parte-hartze zabala izan dabe eta egunero hirurehun pertsonatik gora bildu dira Nagusien Txokoa prestatu diren jardueratan parte hartzeko.

Hemendik eskerrik beroenak Danontzat osatzen daben pertsona guzti-guztiei, gure herriko nagusi eta pentsiodunen alde egiten daben lan handiagaitik.



Danontzat celebró su 24 semana cultural

La Asociación de personas jubiladas y pensionistas de Mungia, Danontzat Alkartea ha celebrado el pasado mes de noviembre su vigésimo cuarta Semana Cultural. Desde el 17 hasta el 21 de noviembre, Nagusien Txokoa se ha llenado de actividades, en las que se han intercalado charlas de distinta índole con actuaciones musicales, coros, teatro o danza.

Al igual que en años anteriores, la participación de los y las mungiarres en la Semana Cultural ha sido muy amplia, con la asistencia de más de trescientas personas cada uno de los días de la semana cultural.

Danontzat es una de las agrupaciones sociales más activas y comprometidas en la vida social de nuestro municipio, con una larga trayectoria desde su creación en el año 1983. Danontzat organiza durante el año una amplia y diversa gama de actividades (cursos de gimnasia, baile, talleres de risoterapia, cocina o informática, charlas, campeonatos de cartas, viajes, excursiones, visitas culturales, etc.). Para ello, son muchas las personas, -especialmente aquellas que componen la Junta Directiva de la Asociación-, las que trabajan de manera incansable con el fin de ir diseñando y planificando nuevas actuaciones que den respuesta a las demandas de la población.

Desde aquí queremos agradecer, una vez más, a todo el tejido humano que forma la asociación Danontzat, por su impagable labor a favor de las personas mayores de nuestro pueblo.

Mungiarrok gabonetan be eskuzabaltasuna ardatz

Mungiarron artean alkartasuna eta eskuzabaltasuna sustatzeko asmoaz, aurtan bere hainbat kanpaina solidario antolatu doguz.

Bide horretatik, Mungiako supermerkatuekin alkarlanean, Gabonetan, jateko bereziak danontzat kanpaina abiatuko dogu. Ekimen honen bitartez Mungiako etxe guztietako mahaletan eta datozen jaiegunetan janari bereziren bat izatea lortu nahi dogu. Izan bere, Mungiako familia askok aukera urriagoak izango dabez Gabonetan jaten diran ohiko produktuak kalidade eta prezio handiagokoak erosteko. Horregaitik, elikagai bereziak batuko dira Mungiako supermerkatuetan, horretarako propio jarriko diran guneeetan: Abenduaren 15etik eta 23ra, kontsebak, gabonetako gozokiak, hestebeteak eta pernila, okelea edota arraina bertan entregatu ahal izango dira.

Bestalde, Olentzerori lagundu gura deusagu Mungian ume

bakar bat bera opari barik gelditu ez daiten. Horretarako, prezio ezbardineko bonoak salduko dira (5 eurotik gorakoak) eta hortik ateraten dan diruagaz jostailuak eta opariak erosiko dira ume guztiek Olentzeroren bisita euki daiten.

Bonoak herriko merkataritza establezimenduetan erosi ahal izango dira, eta parte hartzen daben dendek kanpaina honen inguruko kartel bat izango dabe.

Era honetara, ume guztiei irribarre eragin eta mungiarren artean solidaridadea eta eskuzabaltasuna sustatzeaz ganera, krisi garai honetan gure herriko merkataritzako lokalei laguntzea lortuko dogu. Laguntzeak eta alkarren artean banatzeak dakarren poztasuna hartzeak eragiten dauena baino asko bere handiagoa da. Lagundu deiogun Olentzerori gure herriko etxe guztietara heltzen.

Comida especial para todas las personas en navidad

- Se recogerán alimentos especiales en supermercados de Mungia.
- La recogida se realizará del 15 al 23 de diciembre en la entrada de los establecimientos.
- Los alimentos que se recojan serán conservas, dulces navideños, embutidos, carne y pescado.

Olentzero en todos los hogares de Mungia

- Quienes deseen colaborar en esta campaña podrán adquirir vales por distinto valor (de 5 a 30 euros) en los comercios de Mungia adheridos a la campaña.
- Fecha límite para comprar los vales: 20 de diciembre. Los productos recogidos en ambas campañas se destinarán a las familias que se seleccionarán desde el Consorcio Mungialde de Servicios Sociales por carecer de recursos económicos suficientes.

Mungiako gizarte kontseiluaren batzarra

Pasa dan azaroak 13an Gizarte Kontseilua bildu zan, hiruhilabetero egin ohi dauen legez. Bertan, Mungialde Gizarte Zerbitzuen Partzuergoak eskainitako laguntza ekonomikoak, gazteen lonjak arautzen dauen ordenantza barria eta Emakumeen Kontrako Indarkeriaren Aurkako Egunerako programazinoa aztertu eben, besteak beste.

Organo hau Udalak sortu eban 2008an eta horren bitartez hiritarrek gizarte arloko hainbat gai jorratzen dabez Udaleko ordezkariekin batera, baita Mungiako erakunde eta alkarteetako ordezkariekin bere. Horrela, aitatutako Partzuergoa, San Jose Etxe Alai Fundazioa, Cáritas, Gorabide, Diz-Diz, Laguntza, Saharakide, Danontzat, Gizaberri,

Gurutze Gorria, Cimungia, MARWA, Lasaipen eta Merkatarik eta Ostalarien alkarteak batu ziren, adin eta profil desbardinak biltzen diralarik. Familia-zamak dabezanak, jubilatutak, langabetuak, ezgaitasunen bat dutenak eta inmigranteak, besteak beste, eta bakoitzak bere ikuspuntua emoteko aukera dauka. Martxorako aurreikusita dago hurrengo batzarra.

MARWA, Lasaipen eta Merkatarik eta Ostalarien alkarteak batu ziren, adin eta profil desbardinak biltzen diralarik. Familia-zamak dabezanak, jubilatutak, langabetuak, ezgaitasunen bat dutenak eta inmigranteak, besteak beste, eta bakoitzak bere ikuspuntua emoteko aukera dauka. Martxorako aurreikusita dago hurrengo batzarra.

Mungiako gizarte kontseiluaren batzarra

El 13 de noviembre tuvo lugar la última reunión del Consejo Social, un órgano de participación en materia social creado por el Ayuntamiento para recoger las demandas y propuestas de la ciudadanía. En dicha sesión se trataron diversos temas entre los que destacan las ayudas económicas del Consorcio Mungialde de Servicios Sociales o las actividades que desarrollan el Ayuntamiento y el Consorcio en todos los centros escolares. Así, representantes políticos y diferentes personas de entidades y asociaciones del municipio se reunieron para discutir aspectos del día a día que afectan a todos.

Mungialdeko berbakerea

Orrialde honen helburua gure ondarearen parte bat batu eta zabaltzea da, hain zuzen bere, Mungialdeko berbak. Gaur egun letra idatziaren gizartean bizi garanez, emoten dau idazten ez danak ez daukala izaterik; halanda bere, gure eskualdeko berbeta honetan badira hainbat eta hainbat hitz, normalean idazten ez doguzan arren, berbaz egunero-egunero erabilten doguzanak. Berba horreetariko batzuk, Mungiarra aldizkarian batzea da gure asmoa.

Zure ekarpenak bialdu gura badeuskuzuz, idatzi helbide honetara: euskera@mungia.org



ZELAN IDATZI?

ZELAN ESATEN DOGU?

ESANGUREA

ARMIN/ARBIN	ARMIÑ, ARBIÑ	Egonezinik, urduri, haserre. "Arbin dago"
ASAGO	ASAO, ASAU	Urrun, urruti. "Asago barik= paraje".
AURBEHER(E)A	EURBEREA, AURBEREA	Aldapa behera, aldasbehera. "Jatatik behera aurbhehera itzela dago".
BELU	BELU	Berandu. Belu barik=laster.
LOTU	LOTU	Gelditu, geratu. "Gaur etxean lotuko naz" "Lotu
OSTANTZEAN	OSTANTZEAN	zara inogaz gaur ala?" "Zertan lotu zarie ba?" Bestela, ezpabere.
UGER(RA)	UGERRA	1) Zikina, lohia. 2) Landareen gaizoa, gorrina. "Mildiu". 3) Herdoila.

Mungiako Udala
Euskera Zerbitzua

Tel. 94 674 90 89
euskera@mungia.org
www.mungia.org



MUNGIA
UDALA

Euskeraren nazioarteko eguna



Día internacional del euskera

Como cada año el día 3 de diciembre celebramos el Día Internacional del Euskera. Este año se organizó un evento que reunió a decenas de mungiaras en Olalde Aretoa y que quiso premiar, en medio de un ambiente festivo, a los comerciantes que han participado en la campaña impulsada desde el Ayuntamiento "Hemen euskeraz". Así, se premió a los 37 establecimientos participantes y se les hizo entrega de una pegatina que les identifica como locales en los que se ofrecen servicios en euskera. Además, se hizo entrega del premio Lauaxeta Olerki Saria que este año recayó en Aitor Albistur, poeta de larga trayectoria en dicho concurso. Así mismo, se quiso también agradecer el esfuerzo de las y los mungiaras que han tomado parte en este concurso entregándoles un pequeño premio. La música y la alegría la pusieron la escuela de música Santos Intxausti y los dantzaris. Zorionak a los ganadores.

*Para leer los poemas premiados:
www.mungia.org

Urtero lez, aurten bere abenduaren 3an Euskeraren Nazioarteko Eguna ospatu genduan mungiarrok. Egun horren bueltan egiten ziran ekintza ugari ez ganera, azpimarratzekoa da Olalde aretoan egin zan ekitaldi ofiziala.

Ekitaldi horretan, batetik, Lauaxeta Olerki Lehiaketako sariak, eta bestetik, 2014ko Euskera Sariak banatu ziran. Aurtengo Lauaxeta Olerki Lehiaketako gaia "Maitale Kutuna" izan da eta sariak banatzen hasi aurretik Miren Agur Meabe epaimahaiko kideak olerki horren zati bat irakurri eta garai haretan izan eban harreraren barri emon euskun. Jarraian, irabazleen izenak entzun genduzan. Lehenengo saria bertso-paper lehiaketetan dagoeneko ibilbide luzea daukan Aitor Albisturrentzat izan zan eta bigarrena lehiaketa honetan urtero sariren bat jasoten dauen Imanol Sorondorentzat. Horretaz ganera, lehiaketan urtero-urtero mungiarrek parte hartzen dabela eskertzeko, edizino honetan aurkeztu diran lau mungiarrei aipamen berezia eta saritxu bat emon jaken. Ea datorren edizinoan bere aurten izan dan parte-hartzea eta kalidadea ikusten eta gozatzen doguzan.

Olerki sarien ostean, 2014ko Euskera Sariak banatu ziran. Izaskun Uriagereka alkateak esan eban lez, aurtengo sariaren bidez merkataritza arloan euskeraren erabileran pausu bat gehiago emoteko prest dagozan merkataritzako lokalei emon jaken saria. Batzuk aurrerago dagoz beste batzuk baino, baina bide horretan egoteko gogoa eta ahalegina saritu gura izan dira. Horrenbestez, "Hemen euskeraz" kanpainan izena emon daben 37 lokalei banatu jaken saria, aurtengoan pegatina bat, Udalak sari modura emon eta eurentzat konpromiso bihurtuko dana. Dana dala, hemendik gitxiraredo teknikarien bisita jasoko dabela gogorarazo jaken, euren egoeraren barri sakonago aztertzeko eta dagozan baliabideen barri emoteko.

Urtero lez, aldarrikapen eta sarien bueltan ezeze, Santos Intxausti Musika Eskolako trikitilariak eta dantzariak esker, ospakizun-giroan eta lagunarte ederrean burutu zan ekitaldia.

Zorionak, ba, irabazleei.

*Irabazleen olerkiak irakurteko:
www.mungia.org

Mungiako ahozko ondarea jagon eta zabalduz

Urtarrilaren 15ean aurkeztuko ditu Mungiako Udalak Labayru Ikastegiaren laguntzagaz egindako "Mungian zaharrak barri" izeneko umeentzako unidade didaktikoak (web-orri eta liburu formatuan). 0-8 urte bitarteko umei zuzendutako unidade didaktikootan ume-kantak, esakerak, ipuinak, ohiturak, hau da, gure herriaren kulturaren eta bizimoduaren ganeko informazio zabalak topaiko dabe umeek. Materiala didaktikoa ezeze ludikoa bere izango da, guraso zein irakasleentzat sano aproposa eta baliagarria, eskolako curriculumagaz bat datorrena ganera.

Orain dala hamarkada batzuk arte gure aitita-amamek, gurasoek eta ingurukoek ahoz aho transmititzen euskuezan euskal tradizioko ezagupen guzti horreek. Gaur egun, osterak, gatzagoa da geurea dan kultur-ate horri eustea. Halanda bere, geure izakerea eta nortasuna gorde gura badoguz, ezinbestekoa da ume-umetan jasoten dogun hori jagotea eta aurrerantzean bere ahoz aho zabaltzea.

Helburu horixe gogoan dala argitaratu doguz unidade didaktiko honek. Umeek herriko kultur tradizioko geure ahotik –guraso, irakasle zein ingurukoaren ahotik– jaso eta gozatu daie. Uste dogun baino ondare zabalagoa (ume-kantak, esakerak, ipuinak, ohiturak) daukagu mungiarrok. Askorentzat material barria izango da, beste askorentzat, barriz, ez; baina, seguru gagoz, buruko bazterren baten gordeta lotu jakuzan hainbat eta hainbat berba, ezagupen eta oroitzapen ekarriko deuskuezala gogora danoi. Izan bere, umeentzat bai baina helduontzat bere bada material hau.



Aspaldi hasitako beharra dogu esku artean daukagun hau, hain zuzen 2011n eta 2012an egin zan bilteta etnografikoan oinarrituta dago. Gure kultur ondarea batzea behar-beharrezkoa da, baina zabaltzea arebere beharrezkoagoa.

Material hau formatu bitan egin da, danok erraz eta eroso

moldatzeko: web-orrian (<http://mungianzaharrakbarri.com>; material osoa) eta liburutxuetan (materialaren aukeraketa bat). Web-orrian sartuta, edonork erabili lei doan material hau. Liburutxuak, barriz, eskoletako irakasleei eta 3 urteko ume guztiei banatuko jakez; eta besteontzat Agirre Jauregian izango dira salgai 5 euroan.

Protegiendo y difundiendo el patrimonio oral de Mungia

El próximo 15 de enero el Ayuntamiento de Mungia presentará las unidades didácticas (en formato web y libritos) dirigidas a escolares de 0 a 8 años diseñadas en colaboración con el Instituto Labayru. Dichas unidades se han elaborado con el objetivo de asegurar la transmisión de la tradición oral vasca que antaño se transmitía a través de la familia y que en los últimos tiempos ha perdido parte de su difusión.

Así, las unidades didácticas incluyen nanas, refranes, cuentos o tradiciones mungiaras recogidas gracias a la recopilación etnográfica llevada a cabo en 2011 y 2012, y pretenden componer un material didáctico y lúdico con el que tanto niños y niñas como adultos puedan recordar o aprender el vasto patrimonio oral de nuestro entorno.

El material estará en dos formatos, página web (<http://mungianzaharrakbarri.com>) y libritos. El acceso al material de la web es gratuito, los libritos se repartirán gratuitamente entre los y las escolares de 3 años; los además podremos adquirirlos en Agirre Jauregia a un precio de 5 euros.

Gabonetan, jarduerak opari!



Gabonak dirala eta, Mungiako Udalak ekitaldi ugari antolatu dauz herriko hainbat alkarteren laguntzagaz. Hasteko, abenduaren 3an, urtero legez, Euskeraren Nazioarteko Eguna ospatu genduan Olalde Aretoan. Ekitaldi horretan, batetik, Euskera Saria eta, bestetik, Lauaxeta olerki Lehiaketaren Sariak emon ziran. Ospakizun ederra izan zan, poesia, musika, dantza eta giro onaz jantzia.

Beste alde batetik, abenduaren 7an, Mungiako Andra Mari gunean kandela eta farolen jaia ospatu genduan Mungiako Kolonbiarren Alkartearen eskutik, arratsaldeko 19.30ean hasita. Horri esker, kultura eta ohitura kolonbiarrak apur bat hobeto ezagutzeko aukera izan genduan; bide batez, Gabonetako

apaingarrien argiak bere biztu ziran ekitaldi horretan.

Abenduaren 12an, Euskal Kanten ekitaldia antolatu dan Mugire Txokoan Euskal Kantuzaleen alkarteren laguntzagaz. Kantarien artean, ganera, mungiar bat bere izan genduan, Maitane Lopategi hain zuzen bere. Bide beretik, hilero-hilero lehenengo barikuan euskal kanta ikasi eta abesteko aukerea bere hortxe izan genduan, eta, gai horri lotuta, ezin ahaztu abenduaren 13an San Pedro eta Andra Mari elizan antolatu dan Gabon Kanten Lehiaketa, urtetik urtera mungiarren ahots eta musika ederrenetarikoak eskaintzen deuskuzan txapelketa, Gizaberri taldeari esker.

Hilaren 20an emonaldi berezi eta ikusgarriaz gozatzeko erea

izan dogu Olalde Aretoan: Asier Uriagereka nazioarteko dantzari mungiarren omenez egindako Dantza Gala ederra. 19.30ean hasi zan eta 68 dantzari baino gehiagoren esku eta oinetatik hainbat modalidadeko dantzak eskaini jakuz, dana dantzari mungiarren omenaldia egiteko helburuari lotuta. Hori osatzeko, abenduan zehar, Asier Uriagerekari buruzko erakusketa bat bere izan dogu ikusgai Torrebillela Kultur Etxeko erakusketa gelan.

Galearen egun berean hasita, lehenengoz antolatu da herrian Mungiako Artisan FERIA. Mungialdeko 11 artisau hartu dabe parte bertan eta asteburu osoan egon da ikusgai mungiarrentzat eta bisitarientzat.



Merkatarien eskutik, bestalde, abenduaren 13an, goizeko 11.00etatik arrastiko 15.00etara bitartean, umeentzako gabonetako parkea prestatu zan. Parke horretan puzgarriak, tailerrak eta beste hainbat jarduera antolatu ebezan. Ezin dogu aitatu barik itxi Olentzeroren etxera datozen bisitariak herri erdigunera ekarteko martxan jarri eben txu-txu trena, Izenadubatik Matxin plazara joan-etorriak egiten ibili zana. Umeek, plazara heltzen ziranean, ganera, PINa edo gabon parkea izan eben antolatuta, eguna jolasten bukatzeko bertan.

Abenduaren 19an bere merkatariek urtero-urtero antolatzen daben Gabonetako Galea izan genduan Andra Mari gunean gaueko zortzi t'edietatik aurrera. Bertan zozketak, sariak, Vaya Semanita-ko aktore ospetsu baten monologoa eta hainbeste sorpresaz beteriko gaua eskaini euskuen.

Abenduaren 14an Legardako aterpeetan Bitxikiak Bildumazaleen eskutik antolatu

dan Merkatu Txikia bere klasikoa bihurtu da gure egutegian. Bertan izan genduan hamaikatxu bilduma, aspaldiko materialak, objektu bitxiak eta abar luze bat ikusteko hitzordua; asko eta asko izan ziran hara batu ziran mungiarrek eta kanpotik etorritako bisitariak.

Abenduaren 13an, barriz, Txokolo elkartearen eskutik, Mihiluze lehiaketa antolatu dan urtero legezt Olalden; urtetik urtera ume eta gazte gehiagoren parte-hartzea daukan ekitaldia da, euskararen erabilera, hizkuntzaren sustapena zein aisialdirako alternatiba ludiko eta didaktikoa indartzeko sortu dan txapelketa.

Hortik aurrera, abenduan zehar hamaika jardueratan parte hartzeko aukerea egongo da Mungian: 24an, zelan ez, Olentzero etorriko jaku arratsaldeko 16.30etik aurrera opariz beteta. Horren aurretik baina, Mari Domingik gutunak batuko ditu Izenaduba Basoan, abenduaren 13, 14, 20 eta 21ean, arratsaldero.

Abenduaren 26an, goizean, ipuin kontalariak egongo dira Olentzeroren Etxean umeentzat, eta 28ko arratsaldean, barriz, Olalde Aretoan "Txirri, Mirri eta Txiribiton" pailazoen emondaldia izango dogu, arratsaldeko 18.30etik aurrera. Amaitzeko, 30ean bere Olalden umeentzako beste ekintza bat izango dogu arratsaldean: Eriz Magoaren emonaldi ikusgarria.

Ganera, aurten irristaketa pista berreskuratu dogu, Legardako Ikastetxeko aterpean kokatu dana: 2014ko abenduaren 20tik 2015ko urtarrillaren 5era arte ateak zabalik izango ditu, goizez (11.00etatik 13.30era bitartean) eta arratsaldez (17.00etatik 20.30era). Euro 2 ordaindu beharko dira ordu erdiko bueltea emoteko. Jarduera honek harrera ona izan dau beti ume zein nagusien artean eta aukera ezinhobea da oporretan ondo pasatzeko, kirola eginda ganera.

Urtea amaitzeko Jatako 3. igoera antolatu dau Andui Mendigoizale taldeak. Gabon

Zahar egunean Jatarra egiten dan igoera horretan, Udaletxe aurretik urteten dabe helduek; umeek, barrl,z, bederatzietan. Gero, behin tontorrean, urte zaharra danok batera agurtzeko, hamaiketako eta "brindisa" egingo da.

Gabonak modu ezinhobean amaitzeko, urtero lez, Errosko Jaia egingo da urtarilaren 5eko

arratsaldean. Betiko moduan, bilduko dan diru guztia ekimen solidario bateri zuzenduta egongo da. Aurten "Ataxia de Friederich" gaixotasunaren ikerketarako da, hau da, Mungiako 6 urteko ume baten gaixotasun degeneratiboaren ikerketa bultzatzeko.



La navidad viene cargada de actividades a Mungia

Desde el Ayuntamiento de Mungia y en colaboración con diversas asociaciones del municipio se han organizado multitud de actividades y eventos con motivo de estas fiestas. Entre ellas, la gala del Día Internacional del Euskera, donde se premió a los comerciantes por su participación en la campaña Hemen euskeraz y se hizo entrega asimismo del premio de Lauaxeta Olerki Lehiaketa.

Asimismo, de la mano de la asociación colombiana de Mungia se celebró la fiesta de los farolillos y las velas en un acto en el que se encendieron las luces navideñas.

Además, tuvimos el evento en torno a las canciones populares vascas, el concurso de villancicos en la iglesia organizado por Gizaberri, y el día 20 la espectacular Gala de la Danza en homenaje a nuestro bailarín mungiarra más internacional Asier Uriagereka. Ese mismo día se inauguró la feria de artesanía local en la que participaron artesanos de nuestra comarca.

Por otra parte, la Asociación de Comerciantes y Hosteleros organizó un parque infantil de Navidad en el que entre otras actividades las niñas y niños pudieron montar en un tren txu-txu y además, el día 19 celebraron su tradicional gala del Comercio en Andra Mari.

El día 14 de diciembre tuvimos el clásico merkatu txikia de la mano de Bitxikiak y el concurso Mihiluze gracias a Txokolo Kultur Alkartea.

Y el día 24, como no puede ser de otra manera, llegará Olentzero cargado de regalos. Antes, Mari Domingi recogerá las cartas los días 13, 14, 20 y 21 por la tarde. El 26 de diciembre habrá cuentacuentos, magia en Olalde de las manos del mago Eriz el 28 y el día 30 llegarán a Mungia Txirri, Mirri eta Txiribiton.

Además, este año recuperamos la pista de patinaje de hielo en la pista cubierta de Legarda, que permanecerá abierta del 20 de diciembre al 5 de enero.

Bildumen erakusketa aretoa inauguratuko da urtarrilean

Bitxikiak expondrá sus colecciones en el centro de Mungia

El Ayuntamiento inaugurará en enero un espacio en Aita Arrupe 1 como sala de exposiciones permanente que será gestionada por la asociación local de coleccionistas Bitxikiak, asociación que participa de modo activo en la vida social de Mungia tomando parte en diversos eventos que se organizan a lo largo del año., como la feria del coleccionismo que se celebra en primavera o los populares mercados de verano e invierno a donde acuden miles de personas en cada edición. A cambio de este servicio, utilizarán el local como lugar de reunión de la asociación durante un periodo de 4 años.

En el local se realizarán exposiciones de la asociación o de otros coleccionistas y asociaciones, y estará abierto al público al menos tres tardes por semana.

Zemendiaren 28ko Ohiko Bilkuran onartu eta gero, Bitxikiak bildumazaleen alkarteak lokal barri bat dauka Gaztegunearen ondoan, hau da, Aita Arrupe 1ean, plazan; eta urtarrilean inauguratuko da. Herriaren erdigunean dago kokatuta eta espazio honetan batzarrak eta erakusketak antolatuko dabez; horren ganera, biltegi modura bere erabili ahal izango dabe.

Bitxikiak Bildumazaleen Alkarteak sortu zantetik hona urtero-urtero antolatu dau udabarrian Bildumazaleen Feria Mungian. Horren ganera, bai udan eta bai Gabonetan hainbeste lagun ekarten dauen Merkatu Txikia bere antolatzen dabe. Eta ezin da esan barik itxi alkarte honek herriko beste hainbat ekimenetan bere hartzen dauela parte, Lore jokoetan, kasurako.

Aurten Bildumazaleen XII. Feria antolatu dabe eta milaka lagun batu zan bertara. 200 postu baino gehiago jarri ebezan ferian eta, ganera, herriko 35 dendatan bere bildumakerakusketa jarri ebezan herritarrek ikusi ahal izateko. Esan behar da feria hau erreferente bihurtu dala eta bildumazaleak hainbat eta hainbat leku desbardinetatik datozela udabarriko feria honetara.

Bitxikiak alkarteak parte-harzte aktiboa dauka Mungiako eguneroko bizimoduan. Horregaitik guztiagaitik, aitatutako lokal hori euren lagatzea erabagi eban Udalak (lagapena 4 urtetarako izango da). Bide horretan, hitzartu egin da Alkarteagaz erakusketa gela urte osoan egongo dirala erakusketak jarrita. Horregaz batera, alkarteak konpromisoa hartu dau astean gitxienez hiru egunetan zabalik egongo dala herritarrentzat eta horrek Mungian beste zerbitzu bat eskainiko dala esan gura dau. Halanda bere, aitatu behar da lokala itxita dagoanean bere, badagoala bertan dagozan erakusketak kanpotik ikusteko ere; izan bere, lokalaren kristalera sano handia da. Horren truke, alkarteak euren batzarrak eta ikastaroak antolatzeko erabiliko dau lokala.

Erakusketa barri bat jartzen daben baktxean, gitxienez astean hiru arratsaldetan egongo da aretoa herritarrentzat zabalik eta, erakusketak ikustez ganera, aukera egongo da alkarteko kideren baten eskutik beharrezko azalpenak hartzeko.

Alkarteak aurreikusten dauzen erakusketen plangintza aurkeztuko deutso urtero udalari, hau da, aurreikusitako bildumak eta ekitaldiak zehaztuko ditu.



Horrez gain, alkarteak bere bildumak herriko ekitaldietan erabilteko prest dago, eta mungiarrentzako tailerrak antolatzeko bere prest agertu dira: liburuen edo altzarien zaharbarritzea, adibidez. Bide beretik, herriko beste alkarteei bere aukera emongo jake lokal horretan euren erakusketak jartzeko, eta, horretara, pasa dan merkatu txikian Errugbi taldekoak, Mungia STkoak edo Diz-diz alkartekoak egin daben moduan, orain lokal barrian egin ahal izango dabe.

Labur esanda, lokal horrek erabilera desbardinak izango ditu: erakusketa aretoa eta alkarteak batzartzeko eta sortzen dabezan gauzen biltzeko lekua (aurreko urteetan Lore-jokoan egunerako egindako taberna, bolatokia,...).

Erakusketak prestatzeko euren bilduma propioak erabiliko dabez, baita euren ezagunenak bere. Ganera, bertara joan eta norberaren bilduma erakustea proposatzeko ere bere badago.

Hori guztia gitxi balitz, Mungiako herria promozionatzeko produktua bere salgai izango dabez bertan. Alkarteak berak 12 ferietarako sortutakoak hain zuzen bere (markapaginak, pinak, eta abar).

Horretara, ekimen honen bitartez, Mungiara bisitan datozanenei bere beste alternatiba kultural eta ludiko bat eskainiko deutsegu.

Mungiako nazioarteko abesbatzen XIV. topagunea eta santa zezilia ospatzeko kontzertua

Aurten bere eta urtero legez, zemendian zehar Nazioarteko Abesbatzen Topaguneaz goatzeko aukera izan dogu Andra Mari eta San Pedro parrokian. Ohi danez, Europako talderik garrantzitsuenetarikoak batu dira gure J.M. Arregi abesbatzarekin batera.

Oraingoan Errumaniatik etorri jakuz Anatoly Vocal Quintet-eko ahotsak Andrada Muresan jaunaren zuzendaritzapean. Entzuleek itzel gozatu eben euron ekitaldiagaz eta merezitako txaloak jaso ebezan. Ganera, Anatoly Vocal Quintet-ek gau horretan Tolosako Nazioarteko abesbatzen txapelketa ospetsuan musika profanoan 2. saria irabazi eban.

Topaketaren bigarren asteburuan, zemendiaren 8an, Laredoko Coral Salvéren emonaldia izan gendun entzungai, Jose Luis Ocejoren zuzendaritzapean. Diskografia zabaleko talde hau hainbat sari jasotakoa da. Zuzendariak bere aldetik esker ona erakutsi euskun Mungiara etorteko gonbidapenagaitik eta Laredokoek kontzertu ederra eskaini euskuen, ordainetan mungiarren txalo partidea jaso eben.

Azkenik, Santa Zezili egunean, zemendiak 22an, gure herriko musika taldeak izan genduzan: Gure Ametsa Txistulari Taldea, Alaiak Mungialdeko Soinulari Alkartea, MMUK (Santos Instxausti Musika Eskolako umeen korua), Tantak Korala eta J.M. Arregi Abesbatza. Emonaldi aparta eskaini eben guztiek, Mungiako taldeek barriro bere herrian musikarako daukagun zaletasuna



eta maila parebakoa erakutsi eben.

Aurten ganera, sorpresa modura, Gure Ametsa txistulari taldeakoak Amilotx dantza taldeko dantzari batzukaz batera agertu jakuzan

eta "Kaxarranka" jantza ikusgarria jantzatu eben Juan XXIII Plazan.

Eguraldi epelak eta musikari zein jantzarien beroak gau benetan ahaztezina ekarri eben Mungia.

XIV Encuentro Internacional de Coros

Un año más y como viene siendo habitual en noviembre celebramos el Encuentro de Masas Corales en la parroquia de San Pedro y Santa María. El encuentro contó con la actuación de las mejores voces de Mungia englobadas en J.M. Arregi así como diversos coros de reconocido nivel internacional.

Disfrutamos con la actuación del coro rumano Anatoly Vocal Quintet, bajo la batuta del director Andrada Muresan, quienes recibieron, además del aplauso del público mungiarra, el segundo premio de música profana en el famoso Concurso de Coros Internacional de Tolosa.

El 8 de noviembre recibimos a la Coral Salvé de Laredo, dirigido por José Luis Ocejo, quien agradeció la invitación de nuestro municipio, ofreciendo un recital que hizo las delicias de los allí presentes.

Finalmente, el día de Santa Cecilia Gure Ametsa Txistulari Taldea, Alaiak Mungialdeko Soinulari Alkartea, MMUK (Santos Instxausti Musika Eskolako umeen korua),Tantak Korala y J.M. Arregi Abesbatza nos deleitaron con su música y su buen hacer. Amilotx Dantza taldea y Gure ametsa sorprendieron a todos ofreciendo el baile de Kaxarranka, todo un espectáculo que arrancó los aplausos y ovación del público.

Mungiako Gazteentzako enplegu plana aurrerantz doa ◀



Gazteentzako enplegu planak aurrera jarraitzen dau. Zemendian hainbat prestakuntza jarduera abiatu dira, hain zuzen bere, ondoko hiru ikastaroak: **Salmenta Teknikak eta Ingeles Komertziala (160 ordu)**, **Kalidadea, ingurumena, segurtasuna eta osasuna (120 ordu)** eta **Hezkuntzan Oinarritutako IKTak (120 ordu, euskera hutsean)**. Ikastarootan dabilzan gazteak oraindik bete betean dagoz sartuta prestakuntza-fasean eta halan jarraituko dabe ikastarook amaitu arte (abenduaren 18tik urtarrilaren 9ra bitartean amaituko dira hirurak).

Behin prestakuntza-ikastaroak amaitu ostean, **enpresetan praktikak** egiteari ekingo deutsee. Gutxi gorabehera lau hilabeko praktikak izango dira (300 ordu), egunean **4 ordukoak**. Ordu horreek ordaindu egingo jakez Eskualdeko Udalek eta Bizkaiko Foru Aldundiak egindako Planaren aurrekontutik, eta Lanbideren babes juridikoa izango dabe. Era honetako praktikak garatzeko prest dagozan enpresakaz

hartu-emonak sortu ahal izateko, Udalak batzar bat antolatu eban hilaren 15ean Mugire Txokoan. Batzar horretan herriko hainbat enpresatako ordezkari hartu eben parte, gazteei aukera interesgarri hori eskaintzeko prest. Duda barik, oso aukera ona da gazteak lan-munduagaz lehenengo hartu-emonak sortzeko eta mundu horretan sartzeko. Eskualdeko

En marcha con el plan de empleo juvenil

39 Jóvenes de Mungialdea están realizando diferentes cursos de formación dentro del Plan de Empleo Juvenil de nuestro municipio. Estos cursos son los siguientes:

- Técnicas de Venta e inglés Comercial.
- Calidad, Medio ambiente, seguridad y salud.
- TICs basados en Educación (impartido en euskera).

Una vez finalizado el periodo de formación estos jóvenes mungiarros realizarán prácticas en empresas durante un total de cuatro meses.

ikastetxeek bere interesa erakutsi dabe Irakaskuntzari aplikatutako Informazinoren eta Komunikazinoaren Teknologiak izeneko ikastaroan parte hartu daben gazteak praktiketan hartzeko.

Programa honetan parte hartu daben gazte guztiek (guztira 39), 18 eta 30 urte bitartekoak, erdi edo goi mailako titulazinoa daukie eta euren profila era honetako ikastaroak egiteko egokia dalako aukeratu dabez.

Ondoko honeek izan dira eurok hautatzeko erabili diran irizpideak: Curriculum Vitae, euskera eta ingeles maila, irakaskuntzako edo merkataritzako esperientzia, ikastaroagaz lotutako prestakuntza eta beste gaitasun batzuk. Irizpide horreen ganera, beste ezaugarri batzuk bere hartu dira kontuan, besteak beste: parte-hartzaileen artean gizon eta andrazkoen kopurua orekatuta egotea, gizarteratze helburuak izatea, eta azkenik, programan parte hartzen daben eskualdeko zortzi herrietako gazteak egotea.

Servicio nocturno de autobús



Gaueko autobus-zerbitzua barria

Abenduaren 14tik gora zerbitzua hobetu eta ordutegia zabaldu egingo da

Bilbao-Mungia linean. Gaueko zerbitzua eskainiko dau bariku eta zapatuetan: 01:30era arte urtengo dabe autobusek Bilbotik, eta 01:00era arte Mungiatik, 60 minuturik 60 minutura.

Mediante Orden Foral de 18 de julio se aprobó el Proyecto del servicio de transporte público regular permanente de la concesión correspondiente a nuestra comarca, el cual será implementado en la práctica **a partir del 14 de diciembre**, fecha en la que se ponen en marcha las nuevas concesiones, las cuales contemplan diversos cambios en líneas, horarios, recorridos, etc.

Aunque la implantación será este mes, fue en junio de 2012 cuando el Ayuntamiento presentó una serie de alegaciones al anteproyecto que, en aquél momento barajaba la Diputación Foral para el establecimiento de los servicios de transporte público regular para las distintas zonas del Territorio Histórico de Bizkaia, entre ellas la correspondiente a Txorierri-Mungialdea.

De entre dichas alegaciones, algunas han sido atendidas y van a verse reflejadas en **la mejora del servicio** y ampliación de horarios de las que podremos disfrutar próximamente. Así, en la línea **Bilbao-Mungia, por autovía**, se incorporan los servicios nocturnos, los viernes y sábados, hasta la **01:30 horas de la madrugada para salidas desde Bilbao y hasta la 1:00 desde Mungia, cada 60 minutos**.

Aunque el horario ofrecido no cubre toda la franja horaria solicitada, supone un gran avance

respecto de la situación actual en la que el último autobús sale de Bilbao a las 22:30 horas. Por ello, entendemos que si bien no responde por entero a nuestra demanda, si palia en parte una situación insostenible de falta de transporte público en días y horas en las que la movilidad de muchos mungiarras requiere de dicho servicio.

Otra línea que deberá ser mejorada es la que nos conecta con la localidad de Sopela, pues la próxima apertura del Hospital de Urduliz requerirá de un incremento de las frecuencias horarias y mejora de las rutas para poder atender el incremento de demanda de transporte público que dicha infraestructura sanitaria va a provocar en esa línea; cuestión que también fue planteada en su momento en las alegaciones citadas, pero ante la que de momento no se ha contemplado ninguna variación.

Informazino-panelak barriztuten

Udalak datozen asteetan ekingo deutso herrian jarrita dagozan sei informazino-panel aldatzeari. Panel horreek alkarteek eta herritarrek erabiltzen dabez, euren ekintzen eta eskaintzen ganeko informazinoa emoteko.

Era horretako 20tik gora panel dagoz herri osoan zehar, baina ez dira danak era batera aldatuko, apurka-apurka egingo da, arrazoi ekonomikoengaitik. Orain egoerarik txarrean dagozanak aldatuko dira.

Bai alkarteek eta bai herritarrek asko erabiltzen dabez panel horreek euren ekintzen eta ekitaldien barri emoteko, ganera, sano baliagarriak dira herriko kaleetako hormak garbi eukiteko, eta informazinoa bera bere itxura ordenatuagoan eta

erakargarriagoan eskaintzen dabe.

Panel horreez aparte, uriguneko sarreretan dagozan kartelak barriztu egingo dira, denporearen

porasuz nahiko egoera txarrean lotu dira eta. Diseinu barrietan gure herriaren erakusgarri edo sinbolo diran beste elementu batzuk bere agertuko dira.



Panel de expresión libre

legarda futbol zelaiko tabernea eskualdeko pertsona euskaldun batek kudeatuko dau

Joan dan zemendian Legarda futbol zelaiko taberna kudeatzeko kontratua sinatu zan, Rosario Lauzirikagaz hain zuzen bere. Urte birako izango da eta urtero ordainduko dauan kanona 2.500

eurokoa izango da.

Futbol zelaiko tabernea kirolariek eta euren familieek eskatzen daben zerbitzua da, batez bere partidu egunetan.

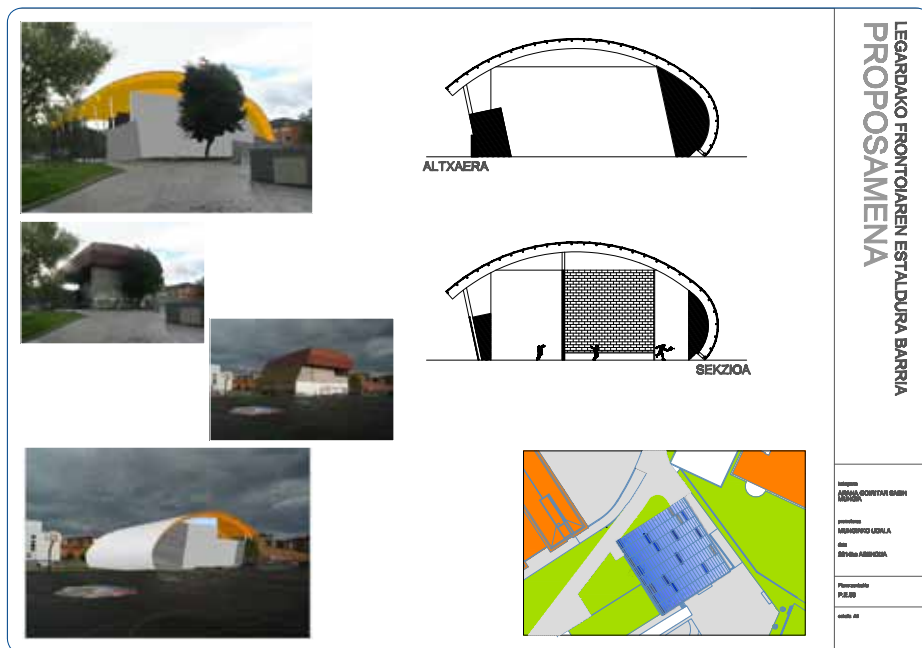
Taberna honen gitxieneko ordutegia honako hau izango da:

- Martitzenetik eguenera: 16.00etatik 20.00etara
- Barikuetan: 15.00etatik 20.00etara
- Zapatu-domeketan: 9:00etatik 21.00etara

Eskualdeko pertsona batek kudeatzeak poztu egiten gaitu. Euskalduna da eta prest dago zerbitzua euskeraz emoteko. "Futbola euskeraz" proiektuagaz batera, tabernan euskaldun bat eukiteak bere euskeraren erabilera indartzen lagunduko deuskula uste dogu. Holantxe izan daitela.



Nuevas instalaciones y servicios deportivos



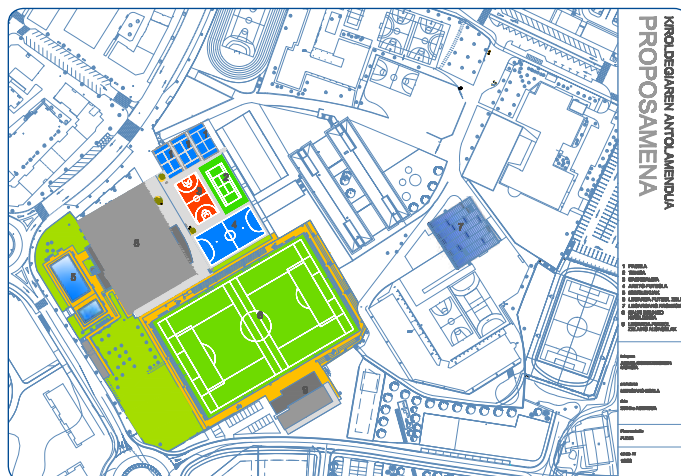
en el nuevo espacio exterior creado frente al polideportivo, incluyendo la nivelación y asentamiento de terrenos: 209.216 €.

7. Remodelación de la cubierta de los frontones de Larreta: coste aproximado 335.000 €. La nueva estructura sería de madera, con un sistema de viga curva que llegue hasta el suelo, haciendo las funciones de cubierta y fachada. La cubierta sería traslúcida en un 30%, para posibilitar el uso diurno sin luz artificial. El 60 % de esta cantidad sería repercutible al Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en virtud de un convenio a firmar entre dicha institución y el Ayuntamiento, mediante el cual, el Ayuntamiento cedería la parte del frontón abierta actualmente a dicho departamento a fin de que éste habilite en la misma un gimnasio para uso del Colegio San Pedro en horario escolar, pudiendo utilizar las instalaciones el municipio fuera de dicho horario. El frontón actualmente cubierto seguiría siendo de titularidad municipal.

Tras diversos contactos con asociaciones y personal técnico deportivo, y teniendo en cuenta las peticiones que, a lo largo de los últimos años han realizado distintas personas usuarias del polideportivo, el equipo de gobierno municipal ha considerado conveniente realizar una propuesta para **mejorar las instalaciones y servicios deportivos que actualmente se ofrecen desde el Polideportivo municipal.**

La propuesta se resume en las siguientes actuaciones:

1. Ampliación del actual gimnasio, duplicando su superficie hasta los 300 m2.
2. Creación de una plataforma que mejore la visibilidad y accesibilidad del graderío de la pista polivalente, posibilitando el acceso para personas con movilidad reducida a la zona central del graderío.
3. Reubicación y ampliación de los baños situados en la planta primera.
 Estas tres actuaciones tendrían un presupuesto conjunto estimado de 195.070 €.
4. Reubicación del despacho de dirección y creación de dos salas de reuniones para clubs y asociaciones deportivas, así como una sala de formación en la planta baja, con un coste de 112.105 €.
5. Creación de tres pistas de padel cubiertas y con iluminación.: 56.253 €.
6. Creación de una pista de tenis, una pista de baloncesto y una pista de fútbol sala



Mungiak kirolez jantzi dau 2015eko egutegia



Kirolerako zaletasun handia daukagu herrian eta hori ezagun da herrian daukagun kirol-talde, -alkarte eta -klubak zenbat diran ikusi ezker.

Hori dala eta, omenaldi txiki bat egin gura izan deusegu kirolean bete-betean egunero inpliketan eta ahalegintzen diran lagun horreei guztiei. Euren denpora librearen zati handi bat gustukoan daben zaletasunari eskaintzen deusien Mungiar horreei danei. Izan bere, lan horren bidez balore positiboen zabalkunde lana egiten dabilz egunero, hau da, solidaridadea, integrazinoa eta garapen personala sustatzen.

Mungiar horreek euren denpora librearen parte handi bat kirolerako zaletasunari indarra emoteari eskaintzen deusie eta, ondorioz, herritarren osasun fisikoa eta mentala hobetzeari. Talde horreetan lanean dabilzanek egiten daben ahaleginak ez dauka neurrik,

itzela da, eta kirola parajetu egiten deuskue ganerako guztioi, geure zaletasun eta gaitasunak kontuan izanda.

Horregaitik guztiagaitik, 2015eko egutegia lagun horreei gure esker ona agertzeko modu bat da eta, bide batez, kirola sustatzeko ahalegin bat bere bada; izan bere, kirola praktikateak beti eta salbuespen barik dakarsku osasuna eta ongizatea neurri baten edo bestean.

Mungia se lanza a hacer deporte con su calendario 2015.

Somos un pueblo deportista y así se demuestra en la cantidad y calidad de clubs y asociaciones deportivas que tenemos en nuestro municipio.

Por ello hemos querido realizar un pequeño homenaje al esfuerzo que a diario, personas involucradas dedican al progreso de su deporte. Mungiaras que dedican una gran parte de su tiempo libre para disfrutar de su pasión. Personas que fomentan a diario valores positivos como son la solidaridad, la integración y el desarrollo personal. Vecinos y vecinas que sacrifican parte de su tiempo libre para inculcar esa afición por el deporte y mejorar con ello los niveles de salud física y mental de la población. En este punto, la importancia de la labor que personas de estos colectivos prestan es inconmensurable, acercando la práctica deportiva a todas las personas en función de sus preferencias y capacidades.

Por ello, el calendario del año 2015 es un agradecimiento a esas personas y una reivindicación del deporte como fuente de salud y bienestar para todos y todas sin excepción.

ERDU ETA HARTU ZURE EGUTEGIA!! OPARIA DA Abenduaren 29tik gora hartu zeinke Udaletxean (Harrera Bulegoan) VEN A POR TU CALENDARIO!! ES GRATIS A partir del día 29 de diciembre en el Ayuntamiento (Harrera Bulegoa)	
ASTELEHENETIK BARIKURA Lunes a viernes	8.30 - 14.30
EGUEN ARRATSALDEETAN Jueves tarde	16.30 - 19.30
ZAPATUETAN Sábados	10.00 - 13.00